Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diamars 11 di December, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Flo

Reunion awo!

Algun sindicato no ta dispuesto pa warda te otro siman pa trata indexering.

Pagina A9

LOCAL

Shoco Awards 2012



Pagina A14

INTERNACIONAL

EU ganado Premio Nobel di



Pagina A23

LOCAL

Ambiente di fin di aña na The Shops na Alhambra



Pagina B8

Mientras cu tram ta yega diahuebs awo

Concepto di ley pa cambio den nos leynan di trafico no a ni yega Parlamento ainda

ORANJESTAD – Cu introduccion di e tram, chauffeurnan ta bay conoce cambio den trafico den centro di Playa. E lo ta algo totalmente nobo pa Aruba y ta rekeri algun cambionan den nos leynan di trafico manera BON DIA ARUBA a indica anteriormente caba.

BON DIA ARUBA a papia cu Sr. Chris Dammers, Vice Presidente di Parlamento kende a señala cu lo mester bin 2 ley di cual un ta full nobo y e otro ta un cambio. E ley nobo ta e landsverordering spoorwegen y e otro ta e landsverordering wegenverkeer.

E landsverordering spoorwegen ta esun cu lo bay reconoce e tram como un vehiculo y con esaki lo mester wordo opera y ken ta responsabel pa full e operacion di e tram. Pa loke ta e cambionan den landsverordering wegenverkeer, esaki lo mas bien trata reglanan den trafico. Ambos ley mester ta na Raad van Advies ainda y ta wardando pa esakinan yega Parlamento.

"Ambos di e leynan aki ta di suma importancia unabes e tram lo mester bay cuminsa core, paso loke cu ta e landsverordering spoorwegen tin hopi di haber cu responsabilidad. Si acaso e tram mester accidenta, ken lo ta responsabel. Pa loke ta e vehiculo di e tram, esaki no ta conoci den nos sistema legislativo y no tin nada regla pe. Kiermen esakinan ta 2 ley di suma importancia si e tram lo mester bay core," Dammers a bisa.

Sr. Dammers ta remarca cu asina cu Parlamento haya e leynan aki nan lo trata nan cu gran urgencia pero mirando cu esakinan ta tardando y programacion di diferente leynan cu Parlamento tin pendiente pa trata ainda, Sr. Dammers no ta mira esaki sali for di Raad van Advies prome cu 19 di December.

OPERACION DI TRAM

Arubus ta esun cu lo bay ta encarga cu henter e operacion di e tram cu si tur cos cana segun programa esaki ta poni pa yega Aruba e siman aki. Sr. Leo Croes, Director di Arubus a informa BON DIA ARUBA cu un ekipo di expertonan lo ta yegando hunto cu e tram kendenan lo cuminsa entrena e ekipo tecnico di Arubus como tambe esunnan cu lo bay conduci e tram. E tram mes lo ta arma den maximal un siman y for di eynan lo cuminsa un "on the job training" pa e conductornan.❑

Presidente Timeshare Association sr. Jan van Nes

Playa Linda a triplifica su presupuesto di siguridad durante ultimo añanan

ORANJESTAD – E area dilanti hotelnan na Palm Beach durante dia ta trankilo, pero anochi ti hopi hende hunto cu tur su consecuencia. Presidente di Aruba Timeshare Association Jan van Nes ta considera e area aki uno activo y e ultimo acontecimento di criminalidad riba e joyeria a lanta preocupacion.

CRIMINALIDAD

E hecho cu e acto criminal a tuma luga dilanti hopi famia ta algo masha lamentabel. Mesora despues di e incidente e noticia a bay rond mundo, teniendo na cuenta e tecnologia di awendia. Hopi turista cu tin timeshare den e area aki of ta custumbra di bishita Aruba, a tuma contacto y expresa nan preocupacion cu loke ta tuma luga. Como sector hotelero no tin mucho cu por haci ora algo tuma luga, pero si algo pasa na lowrise mes e ta afecta e highrise y vice versa.

MIYONES INVERTI

Playa Linda durante ultimo añanan a triplifica nan presupuesto pa siguridad, unda cu pa aña nan ta invertiendo casi 1 miyon di florin na siguridad. Playa Linda a pone un cantidad grandi di camara, tambe mas forsa humano pa siguridad y extra siguridad riba dianan druk. Tur esaki Playa Linda ta haci pa tur e huesped nan sinti nan sigur y trankilo. Importante ta cu tur hotel den e area, hunto cu e sector comercial mester sinta na mesa y delibera riba e topico aki. Tin hopi joyeria den e area aki y ta papiando di miyones inverti den tur negoshinan aki cu practicamente nada di siguridad.

CAMARA

Playa Linda tin 36 camara rond di nan resort y nan tin persona ta vigila y maneha e camaranan aki 24 ora pa dia. E intencion tabata pa henter e boardwalk tabata tin camara. E plan aki ainda ta riba mesa y ta bon si e plan por keda ehecuta mas pronto cu ta posibel. No solamente e camaranan mester bin, pero mester haci esaki conhuntamente cu mas siguridad y miembronan di Cuerpo Policial.

Playa Linda tin camara hopi aña caba, pero a aumenta esaki di 16 pa 36 . Tabata tin diferente area den e hotel cu tabata tin mester di camara y a pone mas. E intencion ta pa den futuro agrega un par di camara mas den e area di caya, ya cu te awor aki no tin cobertura na e area aki. Ultimo aña a inverti mas cu 100 mil dollar na camara.

SOLUCION

Den pasado e area di Palm Beach tabata hopi trankilo, pero awor aki cu e desaroyo di e mall nan a bira un area hopi druk. Esaki ta atrae hopi hende, di e hendenan aki un porcentahe chikito ta malandro, pero mester traha pa garantisa siguridad di e clientenan y huespednan di e area. Sr. Jan Van Nes a indica cu tin hopi comunicacion entre e hotelnan y tambe AHATA y ta spera cu den futuro bin cu accionnan cu ta percura pa e incidentenan aki no tuma luga mas. ❑

Polis ayera cu mensahe cla pa chauffeurnan haci esaki prome cu 27 di December 2012

Si trekker y chasisnan no ta gekeurd, no por uza nan pa transporta vuurwerk

ORANJESTAD - Tur chauffeur di trucknan cu ta hiba y lastra carga (e asina yama trekker en oplegger) mester tin nan vehiculo gekeurd. Esey ta si nan tin plania pa bay busca carga of container di klapchi (vuurwerk) na WELA dia 27 di december 2012. Confirmando e informacion cu BON DIA ARUBA a trece ayera caba, Polis a manda un mensahe 'cla y raspa' ayera cu si e papelnan no ta na ordo, nan lo no ser permiti pa hiba of transporta vuurwerk.

KLAPCHI MAS CARO

Ayera BON DIA ARUBA a raporta riba esaki caba, indicando aserca cu tin chens cu fuera cu e klapchinan e aña aki por sali mas laat pa benta, cu e por bira mas caro ainda. Esaki debi cu importadornan a haya nan mes cu un gasto extra den fin di siman ora cu nan mester a saca nan cargacion di klapchi, cu a pone cu nan tin cu bay saca e gasto aki bek di un forma of otro. Tur pa motibo cu e compania di transporte cu mayoria di importador a busca pa transporta e cargacion, no a tene su mes na palabracion.

RUBIN PONSON

Den combersacion cu e experto di explosivo Rubin Ponson, e la splica BON DIA ARUBA den weekend caba cu a palabra cu segun e regla di aña pasa, tur trekker y chasis mester pasa inspeccion di Dienst Techische Inspectie prome cu nan por wordo uza pa transporta container. Algo cu e compania principal encarga no a haci. A mustra cu den pasado ta paga un dineral pa keur e trekker y chasisnan, pero cu e control no t'ey manera cu mester. Algo cu Polis a subraya atrobe.

GASTO EXTRA

Mientrastanto ainda tin e asunto di gastonan extra incuri diabierna ora cu e klapchinan a wordo saca for di waf pa e compania ATCO. Esaki pasobra no ta nan originalmente tabata programa pa transporta esaki. Y si pa e fecha di 26 di december e compania EasyCargo (e compania inicialmente encarga pa haci e trabou :red) no logra 'keur' e trekkernan y chasis cu e ta dispone di dje, e lo no por transporta e carga aki tampoco cu consecuencia cu lo mester bolbe uza ATCO cu tur e gastonan cu esaki ta bin cun'e. Na tur, gastonan cu APA lo pasa pa e importadonan. Tanten cu e gastonan di ATCO no wordo paga pa e transporte di diasabra, autoridad lo no habri e containernan pa control cu consecuencia cu esaki lo por keda cla laat y cu klapchi lo no ta riba mercado, pa e fecha stipula.❑

E caceria pa prijsnan di Kerstboom ta on na Aruba

ORANJESTAD – For di final di November cu Kerstboom a yega Aruba porfin, por tuma nota cu hopi hende ta manera riba un caceria di prijs. Tin supermarketnan Chines cu ta bende kerstboomnan entre 85 y 99 florin pa un altura di 5 pa 6 pia y 100 florin bay ariba pa esunnan cu ta 6 pia bay ariba.

FACILIDAD DI COMPRA

Comentario cu BON DIA ARUBA a haya for di un negoshi grandi di bende mata ta cu pa facilita e compra di nan clientenan, nan ta prefera di bende e kerstboomnan den airco, brindando asina un miho servicio. Te asina leu, nan no a mira ningun problema pa loke ta compra. Al contrario. E mesun clientenan a bay otro establecimentonan pa cumpra nan kerstboom mas barata, pero a bin topa cu prijsnan barbaro di 150 florin bay ariba, cu ta ridiculamente halto pa un mata cu ta pa un temporada so e ta wordo uza.

EN BUSCA DI E PRIJS MAS BARATA

Tin otro supermercadonan grandi cu ta haya hopi hende pa bin mira prijs, pero finalmente hendenan tata prefera di busca na luganan mas economico, pa asina nan tin un tiki mas cachi cachi pa cumpra e regalito di Pasco pa e ser stima. Consecuencia di esaki ta cu e kerstboomnan "barata" ta bay manera pan cayente, poniendo e ciudadanonan mas humilde di nos comunidad practicamente campa pa por haya un bon compra, sin lubida e decoracionnan adicional cu tin cu wordo cumpra ainda. Un hende mester tin bon suerte pa bin haya un kerstboom den su prome salida, di un haltura pasabel y basta yen y sin conta, riba un prijs.

COSTO DI BIDA TA HUNGA UN ROL IMPORTANTE

Costo di bida ta haltisimo na Aruba y esey ta haci cu hopi hende ainda ta pensando si ta cumpra kerstboom of no. Algun famia a conta BON DIA ARUBA cu nan ta prefera di bay cana den mondi, busca un taki sunu, pint'e blanco y colga adornonan di Pasco, haciendo esaki un tiki mas crioyo. Esaki ta un sistema mas economico y alabes ta contribui na nos medio ambiente. Un kerstboom na fin di cuenta ta wordo kima y ata e 85, 99 of 150 florin ta bay benta afo.

Ta di comprонde cu kerstboom ta e icono di Pasco pa hopi hende, pero mirando e situacion na nos pais, esaki ta pone hende pensa dos biaha si ta bal la pena cumpra kerstboom of no. ❑



Un kerstboom manera esaki por sali mas of menos 100 florin, mirando e haltura y e hanchura di e mata. Pero pa hopi esaki ta dificil, mirando cu e costo di bida ta halto.

Prome Minister Eman a convence Minister Hennis-Plasschaert di esaki

Marinierskazerne Savaneta ta keda habri y intacto

DEN HAAG/ORANJESTAD – Marinierskazerne Savaneta ta keda habri y intacto, pues no ta core peliger di wordo cera. E afirmacion ey Prome Minister Eman a haya dialuna mainta ora el a bay bishita Minister Jeanine Hennis-Plasschaert (Defensa) pa cera conoci cun'e.

Prome Minister Eman a start su bishita di trabou na Hulanda cu un bishita cerca e minister nobo di Defensa. Durante e combersacion na unda Minister de Meza tambe tabata presente, Eman a enfatisa cu presencia di Marina riba nos isla no ta solamente importante pa Aruba, pero pa henter Reino y pa stabilidad den e region.

"Marinierskazerne ta hopi importante pa nos. E interes ta bay mas leu cu solamente defensa. Kazerne ta hunga un rol importante den e trayecto di Formacion Social, pero ta asisti tambe den caso di calamidad. Ademas nos ta haci ehercicionan militar hunto. E ministernan anterior di Defensa Hillen y Van Middelkoop a haci hopi esfuerso pa tene Marinierskazerne habri. Nos ta hopi contento cu Minister Hennis-Plasschaert cu e mesun firmesa a afirma cu kazerne ta keda intacto. Nos ta agradecido na ne pa esaki, sigur pasobra cu nos ta consciente cu Hulanda mester austerisa vigorosamente, tambe riba defensa", Eman a bisa.

Eman a haci uzo di e oportunidad aki pa durante e combersacion cu a dura un mey ora, pa informa Minister Hennis-Plasschaert di e ultimo desaroyonan di e trayecto Formacion Social, un proyecto masha exitoso cu hunto cu Marinierskazerne Savaneta ta wordo ehecuta. Fin di november e prome grupo di 9 hoben a termina e trayecto exitosamente. "E minister tabata contento di tende cu e prome grupo a slaag y cu algun di nan tin trabou caba. Un certificado di e trayecto Formacion Social ta fortifica e oportunidadnan di e hobennan aki riba mercado laboral", Eman a splica.

Hennis-Plasschaert a indica cu e tin masha gana di bishita e hobennan di e trayecto Formacion Social durante su bishita na Aruba na cuminsamento di otro aña. Segun Eman e minister di Defensa Hulandes a mustra gran interes den Aruba y cooperacion dentro di Reino. "Esaki ta duna nos e confiansa cu nos por traha bon cu e minister aki".

Durante su programa pisa di e siman aki Prome Minister Eman ta tene combersacionnan cu algun otro miembro mas di e Gabinete Hulandes. Diamars e tin encuentro planea cu e Prome Minister Hulandes Mark Rutte, Ministernan Frans Timmermans (Asuntonan Exterior), Jeroen Dijsselbloem (Finanza) y cu secretario di estado Fred Teeven (Siguridad y Husticia). Diaranson Eman tin un reunion cu Minister Ronald Plasterk (Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino) y diahuebs e ta papia cu Minister Ivo Opstelten (Siguridad y Husticia). ❑

APA ta coregi informacion riba gruanan cu recientemente tabata kibra

No por papia di perdida di ingreso door di interupcion di servicio

ORANJESTAD - Aruba Ports Authority APA ayera a aclaria algun informacion incorecto cu a circula den algun medio di comunicacion, excepto BON DIA ARUBA, tocante un echo cu a ser atendi y resolve manera semper APA ta atende su asuntonan. Segun APA, e version corecto ta cu na momento cu e grua Gantry tabata fuera di servicio pa motibo di un trabou di reparacion a causa di un incidente, e grua mobil desafortunadamente a haya un break-down y mester a traha cu grua di e barconan pa baha carga. Esaki a sosode solamente durante tres dia. No ta berdad cu barco sin propio grua a bin Aruba y/of tabata riba planning pa bin Aruba. Tur servicio di e waf pa baha carga a sigui, kier men no por papia di perdida di ingreso door di interupcion di servicio.

PIEZA DEN STOCK

Pa e grua mobil mester a busca un pieza for di Miami, door cu esun cu a kibra no ta un pieza regular cu APA tin den stock. Ariba conseho di e fabricante y di otro wafnan similar cu tin un grua identico, APA tin un lista extenso di piezanan den stock na Aruba.

Tur otro piezanan ta den stock di fabricante na Miami. No ta cuestion cu mester inverti mas, pasobra tin un inversion cuantioso caba den stock di pieza. Ta usual den tur ramo di industria y comercio na Aruba cu pa cierto reparacion grandi, mester trece pieza di afo. Ningun hende ta desea pa esey ta e caso of cu un incidente sosode pero esey ta e realidad di e tipo di trabao aki y di bida, cosnan asina por pasa.

CADENA KIBRA

Pa loke ta trata e grua Gantry, no ta cuestion cu mester inverti mas den kabel di grua. Ta un incidente a tuma luga caminda cu cadena a kibra durante hisamento di un carga pisa, cual a pone cu e grua tabata fuera di servicio. Actualmente tur dos grua ta full den servicio, mientras cu e grua mobil a wordo poni den servicio for di dia 28 di november caba.

Durante e periodo druk cu nos ta den tur carga ta wordo baha cu grua Gantry. Esaki ta e echonan y APA ta lamenta e mal informacion cu a sali den publicidad. APA semper ta dispuesto pa sinta na mesa y aclaria tur informacion cu cualkier instancia of medio.

GRUA

E grua mobil ta di marca Liebherr, cu ta reconoci y estableci di ta un di e miho gruanan portuario. Pa e breakdown inespera aki cu a tuma luga, APA su team tecnico ta aplicando un "Root Cause Analysis". E sistema di analisis aki ta un metodo di resolve problema door di trata na identifica e causa di e fayo of identifica e problemanan cu a causa e evento operativo. Meta di e analisis aki ta pa resolve e problema door di identifica y coregi e causanan profundo di e acontecimento, na luga di simplemente trata su sintomanan. Door di concentra riba e coreccion di e causanan profundo, por preveni ripiticion di e problema den futuro. ❑

Confirmando e sentencia den Prome Instancia

Hof a declara sospechoso di inmoralidad liber

ORANJESTAD – Despues di un serie di investigacion adicional unda Procurador General den Corte Superior a pidi pa declara e homber C. liber di e acusacionnan contra dje, ayera merdia Hof a confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia, declarando e homber C. liber. E investigacionnan adicional cu a wordo haci na Hulanda no a produci e pruebanan desea.

Hues di Corte den Prome Instancia dia 9 December 2009 a declara C. liber di a haci actonan inmoral cu un mucha muhe menor di edad na Hulanda pero Fiscal cu a exigi 3 aña di prizon no tabata di acuerdo y a apela. Awor ta resulta cu Procurador General, despues di a mira resultado di un serie di investigacion cu a laga haci na Hulanda, ta comparti e punto di bista di Hues y a pidi pa declara C. liber. E caso aki a Sali costoso pasobra durante e tratamento den Corte Superior a dicidi cu lo manda haci mas investigacion na Hulanda. Un team special a traha un rapport, despues di a evalua e interogacion di e mucha, cu ta acusa C. di lo a haci actonan inmoral cun'e tempo cu C. tabata na Hulanda. C. a desmenti categoricamente di lo a haci algo asina cu e mucha. El a expresa, con den nomber di Dios e mucha por declara algo asina.

Hof a mustra cu e conclusion di e grupo di experto ta, cu falta asina hopi informacion di otro fuentenan cu no tin suficiente sosten na declaracion di e mucha muhe.

No tin indicacion cu lo tabatin actonan inmoral y mirando e tempo cu a transcuri, e grupo di experto ta teme cu lo no bay haya mas indicacion pa sostene e caso.

PG a expresa cu mirando resultado di e investigacion mester conclui cu no tin prueba y mester declara C. liber. PG a bisa cu nunca lo bay haya sa kico realmente a sosode.

Ayera merdia, Hof a dicta sentencia caminda Hof a expresa di ta declara C. liber di e acusacion, mescos cu tabata e caso den Corte den Prome Instancia. ❑

El a tene relacion cu menor di edad

Homber condena na castigo condicional y servicio pa comunidad

ORANJESTAD – Ayera merdia Corte Superior a dicta sentencia den e apelacion di Ministerio Publico, caminda Hof ta confirma e castigo impone pa Hues di Corte den Prome Instancia pa e homber G.Q. kende ta wordo haya culpabel di tabatin relacion cu un mucha muhe di 12 aña.

Ministerio Publico a apela e sentencia pasobra Ministerio Publico no tabata di acuerdo cu e castigo cu Hues a duna. Procurador General interino (PG) a expresa cu Ministerio Publico ta haya e castigo di 12 luna condicional cu 120 ora di trabou mucho abao pa e delito cu G.Q. a haci.

Durante tratamento di e caso den Corte Superior, G.Q. a admiti di tabatin relacion cu e mucha cu tabata su bisiña. E tempo ey e acusado tabatin 20 aña y e mucha 12 aña. Segun e acusado e mucha, kende el a kere tabata un teenager, a bis'e cu e tabatin 16 aña y despues di casi 1 aña di tabatin relacion, el a bin haya sa cu no ta asina.

Segun G.Q., el a purba aleha pero e mucha tabata bolbe acerk'e y tabata insisti pa nan tin relacion. E acusado a bisa Hof, cu nan tabatin relacion sexual cu otro pero no frecuente. Hof a remarca cu segun e mucha, algun siman prome cu el a haci denuncia, nan tabatin relacion sexual. Segun G.Q. e kier a caba cu e relacion y a busca un otro amiga pero e mucha a bis'e cu e lo bay bisa su majornan pasobra e tabata cansa cu e cosnan tabata sosode scondi. Den Corte, G.Q. a splica Hof cu actualmente e ta casa y tin dos yiu y tin un trabao.

PG interino ta haya legalmente proba cu G.Q. tabatin relacion sexual cu un mucha cu no tabatin 16 aña. Na opinion di PG, apesar cu e mucha a cuminsa cu tur cos, no ta haci cambio den e delito. G.Q. como un adulto hoben, no a evita pero a sigui. El a exigi 12 luna di prison di acuerdo cu e exigencia di Fiscal den Corte den Prome Instancia. PG ta haya cu mester manda un señal bon cla na comunidad cu no ta tolera lamentabel casonan asina.

Mr. Chris Lejuez ta haya cu Hues di Corte den Prome Instancia a tuma debido cuenta cu tur e facetanan di e caso. Segun e abogado, Hues den su evaluacion a bisa bon cla cu a tene cuenta cu e mucha tabata menor di edad y cu e mucha tabata persisti riba e relacion. El a propone pa si a caso Hof ta haya cu mester impone mas castigo, impone mas ora di servicio comunitario.

Ayera merdia Hof a dicta sentencia, caminda a confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia. Hof a condena e acusado na 12 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y cu e acusado mester haci 120 ora di servicio pa comunidad. ❑

Problema entre dos ruman ta causa molester pa mama malo

BUENA VISTA—Diadomingo 08.06 Central ta manda polis pa un cas na Buena Vista pa un pelea. Na yegada polis a topa cu algun homber. Uno a papia cu e polis y ta bisa polis cu un dia prome el a sali y a dal algun drinks. E ta bisa cu mainta su ruman a lanta y a cuminsa grit'e. Mientrastanto e otro ruman tambe a yega cerca y a start un discusion entre nan dos. Na unda e ruman homber a bruha henter den cushina. Un rato despues, polis a papia cu e mama, kende ta bisa cu e ta malo y no por mas cu e situacion, mirando cu no ta prome biaha e rumannan a haya un bon scual. Otro miembro di famia a bisa nan pa nan busca na mes luga di biba pa evita mas problema. ❑

Conocido di polis ta kima sushi

POS CHIKITO—Diadomingo merdia, patruya ta bay den direccion di Marina Pirata, pa un asistencia. Na e sitio, polis ta papia cu e homber J.M. M. kende ta bisa cu e homber H, ta kima sushi na e otro banda di e luga. Ora cu el a bay papia cu H, el a bira agresivo. Polis no a topa cu H na e sitio. ❑

Homber a haya cacho Chihuahua riba caya

ORANJESTAD—Diadomingo 14.56, e homber R.K. a bay warda di Playa y ta duna di conoce di un cacho cu a wordo laga atras. E ta bisa cu e tabata riba e luga di parkeer di Flora Market y haya un cacho Chihuahua preto . E cacho tabata cana rond. Pa auto no dal'e, el a coy e cacho bay su cas cun'e. E ta bay pone riba internet pa cualkier hende cu a perde un cacho. ❑

Hoben ta maltrata otro cu piedra di domino

SAN NICOLAS—Diadomingo atardi, polis ta bay direccion di Caya Sint John, pa un mucha homber maltrata. Na e sitio, un di e hobennan a bisa cu nan tabata hunga domino y un otro hoben a dal'e cu un piedra di domino, keriendo cu e ta reda e numbernan. Polis a scual tur dos. ❑

Homber sospechoso dilanti cas ta causa destruccion

WASHINGTON—Diadomingo 18.35 Central ta manda polis pa un cas na Washington pa un auto sospechoso. Ta trata di un auto marca Ford Eco sport preto, cu a para dilanti su auto. Na e sitio, polis no a topa cu e auto. Polis a papia cu e habitante di e cas kende ta bisa cu un dia prome caba e auto tabata para ey dilanti. E ta bisa cu ta trata di un homber largo di descendiente Hulandes. E ta bisa cu e homber a tira piedra riba dak y tambe a kibra mata cu un hocky stiuk. Polis a bisa e habitante pa e bay duna keho si e bolbe.❑

Polis a tene control na haltura di e hotelnan

PALM BEACH—Diadomingo anochi, polisnan a controla tanto banda di hotelnan highrise como esunnan lowrise. Loke a keda remarca cu na diferente di e hotelnan aki no tin guardia. Solamente banda di hotelnan Costa Linda y Marriot tabatin un guardia presente. Riba e lugar di parkeer di Hyatt, polis a topa cu un muhe yama S, yorando. El a bisa polis cu el a dwaal y no por haya su casa y no sa na unda e ta. E tabata levemente bou di influencia di alcohol. Polis a hib'e a su hotel. Polisnan a controla tambe dos auto pa e papelnan di auto. ❑

Segun Aruba Tourism Authority su informacion e ta un cifra historico

Turismo pa Aruba a crece cu 9.92% den luna di November

ORANJESTAD – Segun cifranan difundi pa Aruba Tourism Authority, turismo en general pa cu e luna di november a mira un crecemento di 9.92%, compara cu aña 2011. Esaki ta, segun ATA, esun di mas halto den e historia di turismo di Aruba pa cu e luna di november. E resultado total pa e asina yama 'year-to-date' (januari pa november 2012) ta un subida di un total di 3.41%.

NORTE AMERICA

Pa cu e mercado di Norte America -cu ta nos mercado principal, Aruba a conoce un crecemento di 2.2% cu ta igual na 877 turista mas cu a bin bishita nos isla. E mercado di Canada, a crece cu 19.9%, un total di 617 turista mas pa Aruba for di e pais aki.

LATINO AMERICA

Manera a indica caba, e mercado di Latino America ta uno hopi fuerte pa Aruba y e ta sigui aumenta. Den luna di november Colombia a bishita Aruba cu 806 bishitante, cual ta igual na un aumento di 71.8% compara cu november 2011. Di Argentina nos por mira un aumento di 3.2% (33 turista mas cu a bin bishita nos). Chile su turismo pa Aruba ta creciendo rapido, aña pasa na november un total di 116 turista a bishita nos, compara cu e aña aki unda 258 persona a bin Aruba. Apesar di e hecho cu Gobierno di Brazil a institui un incentivo fiscal pa stimula economia di Brazil mes bou e Brasileronan, toch nos por mira nan interes pa bishita Aruba. Akinan nos a conoce un aumento di 26.98%, cu ta igual na 408 turista mas compara cu aña pasa November pa Aruba. Actualmente, diferente instancianan ta trahando pa fortifica e lasonan entre Brazil y Aruba y esaki ta avansando positivamente cu entre otro e vuelonan directo cu lo inicia pronto entre Sao Paolo, Brazil y Aruba, cu Aruba Airlines.

EUROPA

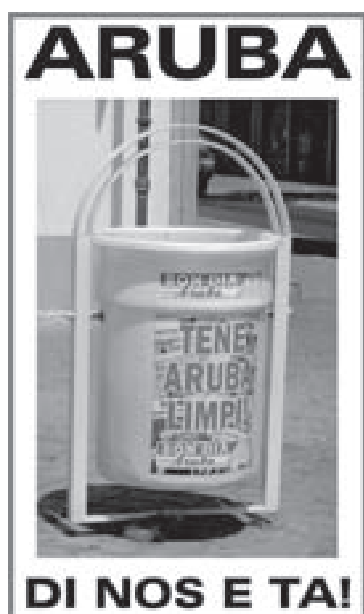
E turismo en total for di Hulanda a baha cu 1.7% (un total di 54 turista menos) compara cu aña pasa november. Esaki ta refleho di e situacion economico debil cu e pais aki ta pasando aden y tambe hecho cu Hulandesnan ta hopi "price sensitive" y awor sigur mas. Na otro banda, Inglatera ta subiendo poco poco, cu un total di 16 turista mas cu a bin bishita nos isla. Esaki ta 6.8% mas cu aña pasa november.

'YEAR TO DATE'

Aruba a ricibi den e temporada di januari pa november 2012 un total di 816.045 bishitante cu ta representa un crecemento di 3.41% compara cu aña 2011. Esaki ta wordo compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 789.081 bishitante a bishita nos isla.

ESFUERSONAN DI ARUBA TOURISM AUTHORITY

Aruba Tourism Authority ta masha orguyoso cu e resultadonan aki, cu ta un refleho di e trabaonan duro di tur esunnan cu ta trahando pa yuda nos isla bay dilanti. Esaki ta valido pa tur esunnan cu ta labora na ATA y cu ta representa nos mercado ambos aki na Aruba, pero sigur internacional tambe. ❑



Gobierno mester haci algo

Caminda rond di veld di Jong Aruba dia pa dia ta hayando mas buraco

ORANJESTAD – Tur mainta prome cu scol cuminsa na St. Aloysius, mayornan cu ta baha nan yiunan 7'or padilanti tin cu pasa den un lama di buraco prome cu nan yega na e porta di scol. For di e brug, pasando dilanti di e veld di Jong Aruba, mester haci yen di maniobra pa asina evita cu e auto cay den buraco.
Un caminda cu ta tuma un rato pa yega scol ta dura dos biaha mas hopi, door di e buraconan aki y conductornan ta bisa ta basta. Conductornan ta testigo cu dia pa dia e caminda aki ta hayando mas buraco.

HABITANTENAN DI MONTAÑA

No mester lubida e habitantenan, kende dia aden, dia afo, mester wanta e stof cu ta lanta door di e autonan cu ta pasa den vecindario, pasobra no mester lubida cu ta tur dia, mainta tempran ora mester hiba e muchanan y atardi, ora cu busca e muchanan for di scol, ta pasa riba e caminda particular aki.

YOBIDA

Un brug chikito a wordo poni den e rooi mas pazuid di e scol, pero esaki ta yuda cu e problema parcialmente.

E santo ta wordo laba y e caminda ta bira manera un lodo, cu ta hopi incomodo no solamente pa e conductornan, pero esnan cu ta cana bay scol.

AYUDO

Lo ta bon pa Gobierno, por medio di DOW (Dienst Openbare Werken) basha greis of sikiera asfalta e pida caminda aki pa yuda no solamente cu e fluho, pero e molester di core riba un caminda cu tin yen di buraco, dañando e autonan innecesariamente.

A conversa cu varios mayor encuanto di esaki y di parti di nan ta spera cu gobierno por inverti un tiki placa pa por drecha e caminda aki.
Hopi di e muchanan ta wordo baha porta patras di e scol y ta mas cu husto cu nan por tin un tiki comodidad pa nan por bay nan scol trankil.❑



Un otro angulo di e caminda net tras di e dam di Noord.



Caminda ta bay direccion St. Aloysius College y lo ta mas cu husto pa haci algo cun'e



Riba e caminda aki tur dia mayornan mester pasa cu nan auto pa hiba y trece nan yiu pa y for di scol. Riba e ilustracion por mira un buraco basta grandi den caminda. Den fondo por mira St. Aloysius College.



Ora cu awa yobe un dia prome, e caminda aki ta laba y ta crea buraconan gigantesco.



Coriendo riba camindanan kibra asina ta contribui un tiki mas na mantencion di auto cu inecesariamente ta sufri di tur e buraconan aki. Conductornan ta pidi pa clemencia.



Riba e foto aki por mira momento cu un pick up ta coriendo riba e caminda cu cautela pa asina e no baha di golpi den un di e tantisimo buraconan cu tin den e caminda. Na man drechi por mira un muraya di cas, sumamente susha cu stof door di e pasada di autonan.

Bringamento pa hende muhe na Sint Maarten a caba den dobel asesinato

PHILIPSBURG – Un pleito pa un hende muhe a caba den un dobel asesinato den fin di siman na Sint Maarten. E pleito a cuminsa den un establecimento nocturno cu ta keda den A. Th. Illidge Road.

PELEA MORTAL
Fiscal mayo Hans Moss a bisa cu a haya dos homber morto den e area di e club nocturno den careda di 5or di madruga. A haya un homber morto den un auto cerca di e club y e otro homber tabata seriamente herida riba caminda cerca di e mesun auto. A hiba e homber herida urgentemente hospital caminda el a muri.
Moss a bisa cu tin indicacion cu e bringamento a cuminsa den e club nocturno y a bay caba pafo. Testigonan a bisa cu nan a tende tiro. Moss no por a bisa si ta e dos hombernan aki tabata envolvi den e bringamento, aunke cu esey ta parce un conclusion rasonabel den prome instancia. E informacionnan cu tin awor aki ta cu e pleito tabata riba un dama.


Riba e foto por mira agentenan policial na entrada di e club.



Investigacion riba e dobel asesinato aki ta continua.

INVESTIGACION ANDANDO
aunke te ainda no tin masha informacion di identidad di e victimanan ta pensa cu nan ta di e parti Frances di e isla. Parti di e caya tabata cera pa investigacion pa gran parti di ayera mainta. Autoridadnan a uza material pa haci e investigacion forensico.
Moss a bisa, cu ta diferente persona a mira e caso y a pidi testigonan pa duna informacion na polis cu por resolve e caso. Esnan cu tin informacion por yama Polis na 542-2222 of e division di crimen di Polis (CID).❑

Donald Balentina presidente nobo di Pueblo Soberano



Durante congreso di partido Pueblo Soberano a scoge Donald Balentina como e presidente nobo di directiva.

WILLEMSTAD – Donald Balentina a bira e presidente nobo di e directiva nobo cu Pueblo Soberano a eligi den fin di siman. A scoge e miembronan nobo durante di e congreso anual statutario cu a tuma luga diasabra ultimo 8 di December na Sunscape Curaçao Resort & Spa. Miembronan di Pueblo Soberano den un forma democratico a haci uzo di nan derecho y scoge e directiva nobo pa e periodo di 2012-2014 manera statuto ta prescribi. Tema di e congreso e aña aki tabata "Decolonisacion " Ruta Responsabel pa Libertad.
E directiva nobo cu a scoge ta consisti di: Presidente: Donald (Donny) Balentina; Vice Presidente; Aubert Wiels; Secretario General: Maria Nita; Tesorero: Syslyn Daantje.
E comisarionan ta: Milan Chirino, Siegfried Raphaela, Ludwin Margarita, Nolda (Mylene) Balentin, Humphrey Jamanika, Winifred Raveneau, Ingrid Sanchez, Steve Simons y Arlin Jules.
Durante di e congreso di Pueblo Soberano, drs. Merrill "Lilo" Sulvaran y dr. Carlyle Corbin, tabata orador.
E directiva nobo ta sinta durante dje periodo di 2012 pa 2014.❑

Formado ta spera gabinete nobo prome cu Pasco:

Suzy Römer ta nenga di ta candidato pa Minister Presidente

WILLEMSTAD – Mientras cu formado Glenn Camelia ta spera instalacion di un gabinete nobo prome cu Pasco, ex prome minister Suzy Römer a rechasa versionnan awe cu e ta candidato pa Minister-president. E nomber di Sra. Römer a bin ta circula for di diabierna ultimo.

PROCESO DI FORMACION

Mientras tanto e proceso di formacion di gobierno a drenta un fase di aceleracion. "E formacion di un gobierno pa Corsou ta avansando di un forma positivo. Poco poko, pero sigur e proceso ta drentando su fase final", asina formado Glenn Camelia a bisa.

NADA CONTENTO

Camelia a bisa na Radio Hoyer cu e no ta contento cu nomber di candidatonan pa bira minister ta riba caya caba cu excepcion di esnan di Pueblo Soberano. Ainda tin un proceso cu mester tuma luga, asina e formado a bisa. Formado Camelia a splica, mientras tanto den un comunicado cu pa loke ta trata e Programa di Gobernacion, e concentracion ultimo tres simannan tabata mas bien riba contenido. "De factor casi 80% di e tempo oficial di formacion a bay na contenido. E actividadnan di contenido tabata entre otro un bishita di e team negociado na e gabinete saliente, esta Gabinete Betrian. Tabatin tambe 9 grupo di trabou consistiendo di representante di tur e 3 partidonan y Glenn Sulvaran cu a discuti e diferente areanan di gobernacion. Tabatin introduccionnan di e diferente Secretarionan General di cada ministerio, pa despues e gruponan di trabou sigui discuti e diferente areanan di gobernacion. A studia tambe e programa di accion di cada partido. Finalmente a yega na conclusionnan pa cu gobernacion di Corsou pa e proximo 4 añanan. Algun di e conclusionnan mesora lo ta encargo na e Gabinete di Transicion cu lo sinta pa 6 luna. E conclusionnan a ser hinca den un "Acuerdo di Gobernacion" cu lo firma diaranson awor riba dia 12-12-12", asina e formado a bisa.

FORMA TRANSPARENTE

E formado a bisa mas aleu e acto di firmamento e biaha aki lo tuma luga di un forma transparente, dilanti di e pueblo di Corsou. "Diaranson awor di 12 di December 2012 (12-12-12), riba Brionplein e lidernan ta firma e Acuerdo di Gobernacion. Esaki lo tuma luga den un programa festivo conforme nos ambiente di December, cu gruponan di tambu y di aguinaldo. E programa lo ta uno cu ta cuadra cu luna di December, esta un programa den e ambiente di pas. E programa lo ta uno simpel pero si digno pa nos pueblo di Corsou. Pa loke ta trata e proceso di formacion. Formado Camelia a bisa cu e proceso e biaha aki tabata te ainda uno sumamente democratico. E prome 3 partidonan (PS, MFK, MAN) tabata na mesa riba nan propio iniciativa, e ultimo tres partidonan (PAIS, PNP, PAR) a yega mesa riba invitacion di e informado. A base di propio escoho directo o indirecto partidonan a keda na mesa of a bandona mesa di negociacion", asina formado Camelia a bisa.

E formado a splica cu siguiente paso tabata entrega di nomber di e 9 candidatonan pa minister na formado. "Esaki a sosode entretanto. Pa cuanto cu comunidad lo kier ta na altura di e nombernan di e candidatonan, divulga e nombernan prome cu e "Control di Integridad"(screening) no ta corecto. Si tur cos sigui cana manera ta bayendo, formado ta calcula cu huramentacion lo mester por tuma luga prome cu Pasco", asina Camelia a bisa.❑



Ex Prome Minister, Suzy Römer.

Despues di tur disputa riba su funcionamento:

Hunta di Supervision ta core cu director hospital St. Maarten

WILLEMSTAD - Hunta di Supervision di St. Maarten Medical Center a tuma e decision pa core cu director di e instituto George Scot. Retiro di Scot lo drenta na vigor dia 31di december proximo. Den un comunicado cu e hunta e emiti, e ta bisa cu a tuma e decision aki na interes di St. Maarten Medical Center, su pashentnan, su staf y personal y finalmente, na interes di Scot mes.

Segun e hunta ta bisa, St. Maarten Medical Center tin un tarea importante di fortifica su structura organisacional, di manera cu e por deal miho cu e circunstancianan cu ta cambiando y por deal miho tambe cu e exigencianan cu tempo ta trece cun'e.

CUMPLIMENTO DI DEMANDA

E instituto mester ta den posicion pa cumpli cu e demandanan aki cu cada dia ta bira mas grandi, siendo cu e ta sigui busca e nivel di cuido mas halto posibel.

Ta den e luz aki, hunta di supervision ta bisa, el a contrata un anteriormente e aña aki un agencia cu experiencia amplio den institucionnan di cuido medico pa analisa e structura di maneho di St. Maarten Medical Center.

E agencia mester a duna un conseho kico ta e miho structura di organisacion di maneho pa SMMC.

E agencia independiente aki a tene na cuenta e futuro plannan di SMMC, e escala di St. Maarten, e contexto den cua SMMC mester funciona y brinda servicio y tambe e disponibilidad limita di cierto capacidad specifico cu e isla tin.

CONSTELACION IDEAL

E scan organisacional aki ta den su etapa final y a base di e resultado final y e discusion cu lo bin inherente na esaki, hunta di supervision lo formula su constelacion ideal di directiva y e team di maneho cu mester sostene e directiva aki, e hunta ta agrega.

Considerando e peso creciente di trabou, considerando e plannan pa futuro di SMMC y considerando tambe cu George Scot a expresa e deseo pa dedica mas tempo na su famia na Hulanda, hunta di supervision y Scot a palabra cu lo no renoba e contracto entre AnG Consultancy N.V. y St. Maarten Medical Center sin mas.

A palabra cu dependiendo di e resultado di e scan di organisacion di SMMC, lo weita kico ta e futuro decisionnan cu lo tuma.

TENSION

Pero, asina e hunta ta sigui bisa den su comunicado, situacion a cambia.

Debi na factornan externo fuera di nos boluntad, a surgi un situacion di tension y un ambiente negativo, cu ta perhudicando dokternan, staf, personal y pashentnan di SMMC y cu no ta permiti hende funciona.

P'esey, den acuerdo cu George Scot nos a dicidi di termina e contract di trabou fin di aña venidero.

Hunta di supervision ta bisa cu e ta buscando un director interino awor aki.

Un director interino ta permiti nos pa maneha e periodo di transicion miho.

Pa fortifica gerencia, nos lo apunta tambe un director medico interino, pa asina drecha e nivel di calidad di cuido di e hospital, hunta di directiva di St. Maarten Medical Center ta conclui.❑



ANUNCIO – BLBA/412/12

Mediador di Gobierno ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit lll" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: **Sindicato Trahadonan di Aruba (STA)**
Nomber empresa: **"Hyatt Regency Aruba Resort", dept. Palms Restaurant**

Atencion ta wordo poni ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum, na conocemento di Mediador.



ANUNCIO – BLBA/409/12

Mediador di Gobierno ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit lll" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: **Sindicato Trahadonan di Aruba (STA)**
Nomber empresa: **"Westin Hotel (AHE n.v)", dept. F&B, Casino, Fun dept., Housekeeping, Mantenimento y Service Express**

Atencion ta wordo poni ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum, na conocemento di Mediador.

Segun Presidente di Sindicato di Polis Guilfred Besaril desicion a cay ayera cu

Miembronan di sindicato SPA no kier warda te otro siman pa reuni riba indexering



ORANJESTAD – Sindicato di Polis SPA a reuni cu su miembronan na Politie Ontspannings Vereniging Aruba POVA relaciona cu e situacion di indexering. Presidente di e sindicato Guilfred Besaril a indica cu loke su miembronan bisa, e sindicato ta cumpli cune.

INDEXERING

Durante e reunion a splica e miembronan di sindicato SPA kico ta loke nan ta perde den nan poder di compra. Na mes momento a papia cu e miembronan y splica nan kico tabata e topico di e 3 reunionnan cu a tuma luga entre Gobierno y e sindicatonan. Despues di a splica e miembronan di SPA e situacion, nan a presenta un mocion cu ta manda un mensahe pa Gobierno. Un di e mocion nan riba mesa ta cu e miembronan no ta acepta cu no tin indexering y a bisa e sindicato bay negosha.

REUNI MAS LIHE

E otro mocion ta cu a haya un mandato pa sigui cu otro den e reunion aki. E mandato aki ta bay pa Prome Minister Mike Eman, Minister di Finansas y e Minister suplente di e dos nan aki, debi cu na e momentonan aki ningun di e dos Ministernan encuestion ta na Aruba. E miembronan a indica cu nan no ta mira pakico mester warda te dia 19 di december pa sigui negosha indexering. SPA kier pa mas pronto posibel sigui negosha, comokiera cu no kier wega den dianan di fiesta. Mas ainda dianan di fiesta ta yegando y SPA no kier reuni den e momentonan ey.

INHAALMANOUVRE

Tambe sindicato a splica cu Inhaalmanouvre ta cla for di aña pasa y a tuma tres dia pa papia di inhaalmanouvre. Guilfred Besaril a indica cu e miembronan di SPA not a mira pakico mester a tuma tres dia pa papia di e topico aki. E directiva di SPA a bisa cu no ta solamente pa polis e ta papiando, pero e ta keda acerca pa otro empleado publico riba e situacion aki. Sindicato SPA ta kere cu ta parti di nan responsabilidad pa sostene otro y bisa cu e situacion aki no por.

ACCION



Miembronan di Sindicato SPA despues di reunion

"Si Gobierno kier a bisa cu no tin indexering mester a bisa esaki adelanta y no awor cu ta yegando fin di aña", esaki Besaril a accentua. Loke sindicato ta bay haci awor aki, ta pidi Gobierno negosha indexering mas lihe pa tur hende sa kico ta loke mester keda paga. Tambe SPA ta exigi pa e reunion tuma luga prome cu 19 di december 2012. A manda un mensahe cla pa Gobierno y no ta exclui cu si no tin indexering por tin accion di sindicato di Polis.❑

BON DIA Aruba

Xiomara Ruiz-Maduro di fraccion di MEP: Referiendo integridad na SIAD

Rapport di investigacion di Algemene Rekenkamer no ta contesta e leakmento na SIAD

ORANJESTAD – Diabierna Parlamento a ricibi e rapport di investigacion cu Algemene Rekenkamer tocante di maneho di integridad haci na Servicio di Impuesto (SIAD).

Un investigacion cu a wordo haci riba peticion di Parlamento di Aruba pa loke ta trata tur e leakmento di informacion cu ta tumando luga na SIAD.

"Nos a haya e rapport di investigacion aki y mi mester bisa cu e ta un bon rapport pa loke ta trata e parti caminda e ta splica con e integridad lo mester wordo salvaguardia, den un instituto manera SIAD. El a indica tambe kico falta na SIAD, pa por salvaguardia e integridad y na mes momento a indica kico lo mester cambia pa nos por ta sigur pa e integridad permanece uno stabiel," Xiomara Ruiz-Maduro di fraccion di MEP a bisa.

Ruiz-Maduro ta remarca cu aunke e ta un bon rapport, e rapport aki no ta contesta con por ta posibel cu evasion fiscal algun comerciante por a tuma luga na SIAD. E rapport aki no ta duna e contesta aki.

Pero Ruiz-Maduro ta señala cu e rapport aki si, ta devastador pa Minister de Meza, remarcando cu esaki ta prueba cu Minister aki tin 3 aña na mando y no a haci nada pa loke ta integridad y cu bou di su mando, e cosnan aki ta sosode y awor akinan Algemene Rekenkamer den nan investigacion ta duna recomendacionnan tambe y ainda, Minister de Meza ta di opinion cu e no por compromete su mes pa implementa e recomendacionnan.

"Esaki si mi ta bisa cu bo mester por tuma medidanan pa evita e tipo di cosnan aki di continua y ta bou di bo mando esakinan ta sosode," Ruiz-Maduro a bisa.

Segun e Parlamentario, esaki tin di haber cu e ekipo di maneho, cu nos tur sa cu Minister de Meza a hala e profesionalnan cu tabata eynan na cabes y el a pone e ora un ekipo di maneho contra di tur ley y awor akinan nos ta mira cu e casonan aki ta tumando luga.

E momento ey a cuminsa un persecucion politico y na december 2010, segun Ruiz, Hues a bisa cu Minister a abusa di poder.

"Anto lo bo spera tambe cu Algemene Rekenkamer lo a wak tambe e parti di e ilegalidad di esunnan den maneho paso algo asina aki sigur ta un kiebro di integridad, pero esaki no a wordo hiba den e investigacion.

Algo cu ta di lamenta paso si na cabes di un instituto, tin cosnan cu no ta bon anto e ora ey abo no por duna e miho ehempel, pa e resto di e organisacion. Anto esaki ta un prueba cu Minister de Meza ta bolbe keda sin asumi su responsabilidad manera mester ta." Asina Ruiz-Maduro a conclui.❑



Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) ta lamenta cu ilegalidad di e ekipo di maneho di SIAD no a wordo hiba den e investigacion.

Lider di MEP Sra. Evelyn Wever Croes

Minister di Husticia no tin combatimento di criminalidad como prioridad

ORANJESTAD – E cantidad di casonan di criminalidad tin fraccion di MEP preocupa pa cu siguridad di pueblo. Lider di MEP Evelyn Wever Croes a indica cu e atraco den area hotelero ta preocupante. Fraccion di MEP ta sinti cu e Minister encarga cu Husticia no por controla e situacion mas y ta enfoca su prioridad robes.

PREPARA

E hecho cu atracadonan a ehecuta un acto asina profesional, ta muestra cu Aruba no ta prepara pa combati tipo di actonan asina.

No solamente ta tira atraco riba joyeria, pero un comerciante tambe a bira victima di atraco, ora e la bay deposita placa na un banco local. Loke ta mas lamentabel ta cu te ainda no a soluciona ningun di e casonan aki cu a tuma luga e ultimo dianan.

ATRACO RIBA TURISMO

Fraccion di MEP ta kere cu e hecho cu atraco riba turistanan ta tuma luga tambe ta lamentabel.

Mas ainda ora cu e caso aki ta tuma luga dor di un persona cu ta cerca di un Minister.

E casonan di atraco aki ta afecta e temporada di Pasco cu nos ta aden. Fraccion di MEP ta sinti cu e comunidad ta bibando momentonan di intrankilidad y insiguridad y no ta sinti cu tin un solucion.

MINISTERNAN BIAHANDO

Mientras cu e actonan di criminalidad aki ta tuma luga, e Minister nan ta di biahe, incluyendo e Minister di Husticia.

Fraccion di MEP ta mira Ministernan ta biaha pa bay concierto na Hulanda, enves di atende cu dolornan di e pueblo. MEP ta spera cu e casonan di actonan criminal aki termina mas rapido cu ta posibel. Mester cuminsa inverti placa den combati criminalidad. No por ta asina cu ta sigui biaha y no ta inverti den combatimento di criminalidad.

CAMARA

Segun Wever, Gobierno mester bin cu camara di siguridad den e sector hotelero pero e plan aki den pasado a keda ataca y a indica cu e camaranan aki no ta bay funciona. Awendia trahadonan di hotel y gerencia di hotel ta pidi pa e camaranan aki.

Gobierno a core pone un proyecto di camara di siguridad na e luznan di trafico den Oranjestad, pero ningun hende sa kico ta pasando cu camaranan aki. Minister di Husticia a indica cu ta Minister Sevinger ta atende cu e camaranan aki y a indica cu e camara ta pa conta cuanto auto ta bay para na e luznan aki.

Fraccion di MEP ta kere cu e proyecto di camara aki no mester ta sin funciona, pero mester pone e camaranan aki funciona den e sector hotelero y traha pa combati criminalidad.❑

Segun Parlamentario Booshi Wever, entre otro

Open Door policy y malesanan contagioso ta motibo di ola di atraco na Aruba

ORANJESTAD – E ola di atraco na Aruba tin nomber y fam segun parlamentario independiente Booshi Wever. "Alarmante" ta e palabra corecto pa describi e ola di atraco cu ultimamente ta asota nos pais Aruba. Segun e parlamentario, pa gran parti e situacion aki ta consecuencia di e maneho desastroso di e Gabinete Mike Eman pa loke ta trata e maneho entorno inmigracion. E dos ministernan culpabel pa esaki ta Dowers y Sevinger; e "open door policy" cu ta permiti individuonan cu un pasado criminal drenta Aruba, combina cu e aparente amnistia y e extension di e "toeristisch verblijf" te cu 180 dia, ta e mayor causa pa e nivel di criminalidad. Ademas, manera mi a mustra anteriormente caba, e maneho aki tambe ta aumenta substancialmente e riesgo di contagio cu malesanan cu normalmente nos no conoce na Aruba. E consecuencianan di e maneho "free for all" riba inmigracion pues, fuera di Dowers y Sevinger pa locual ta trata e siguridad, tin otro fam, esta minister Visser, pa e simpel motibo cu e ta tolera cu salubridad di nos pueblo tambe ta wordo afecta severamente.

"Pa locual ta trata e atraconan, lamentablemente awor un local, pa colmo bastante conoci den nos comunidad, tanto pa su compania di siguridad, como pa su supuesto relacion cu e tal Otmar, y cu otro politiconan di e Gobierno aki, Minister y Parlamentario, ta haci su mes culpabel na tal fechoria" Wever a sigui bisa. "Pa desvia e atencion riba su relacion cu e persona aki - otro smoke screen pa cua e Gobierno aki ta masha conoci -, Otmar ta referi na sr. Farro d.f.m., di kende Otmar ta insinua cu lo mi a nenga mi amistad cu n'e. Kico e relacion aki tin di haci cu e fechoria di e guarda-espalda di Otmar, ta Otmar so lo por splica; pa mi e ta "sla als een tang op een varken", pues e tin ni pia ni cabes!" Wever a sigui bisa.

Segun Wever, algun dia pasa minister Dowers a declara cu atraconan contra turista lo mester wordo castiga mas severamente. Palabranan bashi ? Of Dowers porfin ta bay mustra cu e tin caracter y curashi pa mishi cu e brother di Otmar? Mientras cu Ministro Dowers ta sigui trata di convence pueblo cu ainda tur cos ta culpa di e gobierno anterior. Ta 5 pa 12, y 2013 ta den porta, y ainda Parlamento ta wardando riba e Beleid/Maneho riba criminalidad di Minister Dowers cu desde 2009 e no por a produci. Na luga cu sr. Dowers ta sinta critica gobierno anterior, miho sr. Dowers cuminsa traha riba e maneho ey pa caba, pa asina sikiera Parlamento por tin un bista riba su mal maneho of miho bisa su falta di maneho, pa asina mustra pueblo e berdad di SU maneho, pa cual SU persona so lo mester bay carga e responsabilidad riba esaki ! "Y e ora ey, su mes por saca su conclusion y tene honor na su mes y entrega su retiro. Ta asina ey so, e anti-Arubiano aki, por haci nos Patria Aruba un fabor grandi pa caba." Wever ta finalisa bisando. ❑

Minister di Turismo convenci cu nos Cuerpo Policial tin tur atencion

Cada incidente ta un incidente dimas sea cu ta pa nos comunidad of pa nos turismo

ORANJESTAD - Cada incidente ta un incidente dimas sea cu ta pa nos comunidad of pa nos turismo. E madnatario encarga cu turismo, Otmar Oduber a referi asina riba e ola di atraco di ultimo tempo unda cu te hasta turistanan no ta scapa mas.

E la expresa den e cuadro ey, cu e ta satisfecho cu den diferente ocasion por a reuni cu Cuerpo Policial unda cu a trata e tema di prevencion di criminalidad den e area turistico di nos isla.

Den e ultimo simannan y lunanan Cuerpo Policial di Aruba tabata den contacto cu e gremio hotelero aki na Aruba y Minister Oduber mes tabata den combersacion cu comisario di polis Sr. Dolfi Richardson, conhuntamente cu Minister President y Minister di Husticia unda a trata temanan delicado y strategico pa sigui cu control riba criminalidad.

ACCIONAN TUMA

Accionnan ta tumando luga caba unda cu ekiponan necesario ta yegando pa sigui cu e control pa continua cu e proteccion di nos comunidad y nos turismo. Tambe lo por conta cu e sosten di industria di turismo, den e caso aki for di e fondonan cu tin disponibel di Tourism Product Enhancement Fund (TPEF).

No por kita afo cu cada incidente ta un incidente dimas sea cu ta pa nos comunidad of pa nos turismo. Naturalmente nos turismo ta e pilar economico di nos economia, mas aun mirando e magnitud di nos turismo awe, e mandatario a duna di conoce.

Continuando, Minister di Turismo a indica cu e realidad di Aruba ta keda cu na momento e turista tuma e decision pa bin Aruba, esaki ta keda netamenta pa e motibo di nos siguridad.

OFICINA DI TURISMO

Oficina di turismo ta atende cu e victimanan den un aspecto positivo y asina ki ta brinda sosten nan esunnan concerni. Mas cu claro esaki no ta pa tapa hecho di loke a sucede, pero mas pa demostra e amabilidad y comprension cu tin aki na Aruba.

No mester saca na ningun momento for di e perspectiva cu cosnan asina aki no mester pasa.

Pero nos pais ta uno sumamente safe, compara cu e otro paisnan den region rond di nos. Di parti Gobierno lo no tin limitacion den presupuesto pa mantene e siguridad di Aruba.

BON COMUNICACION

Mester bisa igualmente cu ta atendiendo cu e situacion aki den un forma positivo, unda cu e comunicacion cu ta tumando luga entre gremio comercial, Cuerpo Policial y Gobierno ta indica cu e proyectonan cu tin padilanti sigur lo contribui na minimalisa e daño cu tin na nos nomber.

Minister Oduber a agrega cu ta contento cu nos ta riba e bon caminda mirando e accionnan di control di nos Cuerpo Policial cu ta tumando luga.

Ta bay bin mas instrumentonan adicional, manera e cantidad di recurso humano cu ta bin dilanti y hunto cu esaki percura cu tin materialnan necesario pa nos keda cu e stigma di ta un pais safe. ❑

BON DIA Aruba

Minister di Infrastructura Benny Sevinger: pa yuda esunnan cu ta wardando tereno

Lo cuminsa trek in terenonan cu no ta wordo uza

ORANJESTAD - Pa un persona yega na un tereno, e procedura pa haya esaki ta largo. Pa yega na esaki mester haci un aplicacion, unda cu esaki ta wordo parti den tres categoria.

Segun Minister Sevinger, si ta haci peticion pa un area esaki ta haci mas dificil ya cu nan tin cu wak si tin luga adecua pa duna. Pero si un persona bisa cu e ta desea un tereno unda cu ta, nan ta bay prome lista pa haya esaki cual ta haci e proceso un tiki mas lihe. Personanan cu ta haci peticion pa un area manera Oranjestad, ta dificil pa haya ya cu den e area aki no tin tereno.



Minister Benny Sevinger

MESTER CUMPLI CU OPCION

Segun Sevinger, terenonan cu tin habri of cu a wordo kita, Minister y departamento concerni ta wak "first in first out", kiermen nan ta bay wak e aña cu un persona a aplica pa tereno y nan ta wak e entrada di e persona. Esaki ta wordo haci pa wak si e tin modo pa yega na e tereno y cuminsa traha un cas di biaha. Minister a bisa cu pa haya tereno tin un opcion, pero cu no ta tereno ta haya un tereno sino opcion cu mester cumpli cun'e. Pa por haci esaki, mester presenta cu un carta sea di banco of Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA) pa mustra cu nan lo bay duna un hipoteca, pero sin e carta of si nan nenga e ora no por haya e tereno. Y tambe mester comproba cu financieramente esaki ta posibel. Nan ta controla esaki, pa motibo cu nan no kier stroba otro cu si por cumpli cu tur opcionnan cu ta wordo pidi.

TREK TERENO IN

"Bo ta stroba hende cu si tin placa pa traha un tereno, abo ta keda cun'e, pero trah'e. Den pasado esey tabata sosode hopi Nan tabata duna hende hopi y bo tin hendenan cu tin 20 aña cu e tereno y nan no a haci nada cun'e," segun Minister. "Den e caso ey tin casi 2 mil y nos ta bezig ta wak pa un proceso di trek in e terenonan ey, pasobra tin hende ta wardando tereno pa traha cas."

Tin 2 mil tereno cu te awe tin cu no a haci nada cu nan. Añanan ta bay y nada ta wordo traha riba nan. Segun Minister Sevinger esaki ta un trayectorio cu mester cambia. E problema a cu no tin tereno, y Gobierno mester traha terenonan nobo.

Pa haci esaki, mester verkavel tereno y duna nan como erfpacht/huurgrond pa cual tin dos cos cu por haci. E prome ta, door di tuma e caminda mas facil di wak cua tereno tin pafo di centronan di Aruba of dos, wak e terenonan mas pafo di centro cu ta terenonan cu a huur na personanan cu no ta haci uzo di nan y trek nan in.

INBREIDING

Minister Sevinger hunto cu Dienst Openbare Werken (DOW) a dicidi di bay den inbreiding. Esaki ta significa cu tur loke ta entre St. Cruz – Tanki Leendert y St. Cruz – Pos Chikito, Savaneta y San Nicolas unda e barionan ta caba, e terenonan habri nan ta busca nan di huur, wak si ta den bon condicion of ta wak si hendenan tin plantacion of no. Si esaki no ta e caso, e terenonan ta wordo revoka pa verkavel y pa duna esunnan cu ta riba lista di espera. Pa haci esaki ta mas dificil y ta tarda, en bes di bay pafo y kita naturalesa. Nan a dicidi di haci inbreiding pa dos motibo segun Minister. E prome motibo ta pa yena e partinan cu ta bashi, y dos ta pa nan tene cuenta cu e medio ambiente. Ora di trek in un tereno, nan ta wak kico tur tin riba esaki. E departamento cu ta bay midi pa traha un verkaveling, ta traha un rapport di dje cu tur informacion, y esaki ta wordo haci mesora. Si den e rapport ta poni cu tin un cas di shoco of un mata cu mester proteha, sea ta dicidi di no duna e tereno aki of e persona cu hay'e mester tene cuenta cu e mata mester keda. Mester tene cuenta semper cu medio ambiente. Segun Minister tin mas o menos 10 mil peticion pa tereno, cu ta mustra cu na Aruba tin un demanda grandi pa tereno❏

Na Centro Famia Piedra Plat.

Clausura aña 2012 di Club Oansa cu concierto







ORANJESTAD- Pa medio di e comunicado aki nos ta extende un invitacion na tur nos Oansistanan, mayornan y e pueblo di Aruba engeneral pa un concierto gospel di gradicimento pa e aña 2012. Diabierna awor 14 di December cuminsando pa 7:00 pm. E concierto lo ta cu 2 banda: N' FAITH y KAIROS. Y tambe lo tin presentacion di un grupo di danza di e lidernan y muchanan di Oansa. E anochi aki lo ta completamente gratis. Centro Famia Piedra Plat ta keda net tegenover di Mido Restaurant (banda di Piedra Plat Entertainment Center). Lo tin un cushina bon surti cu un dushi ambiente di famia. Tur hende ta bon bini❏

Parlamentario di MEP Arondino Croes

Mester evalua si e posicion di Minister di Turismo ta necesario den futuro

ORANJESTAD – Contrario cu pasado, awor aki ta ATA ta dirigi turismo. Antes e Minister tabata mas envolvi den maneho di turismo. Parlamentario Arondino Croes a indica cu awor cu tin problema financiero den e pais aki, a yega momento pa haya un miho base pa analisa ATA y hacie mas independiente. E hecho cu ATA por funciona mas y por maneha e mercado di turismo como negoshi, ta haci cu den futuro mester evalua si mester di un Minister di Turismo.

Comision fiho di turismo den Parlamento a ricibi e ehecutivonan di Aruba Tourism Authority(ATA). Parlamentario Arondino Croes di fraccion di Partido MEP a indica cu e reunion tabata pa trata e presupuesto 2013 di ATA. Fraccion di MEP ta kere cu mester evalua e funcion den futuro.



Parlamentario Arondino Croes

COMPARACION

Durante e reunion a haci un comparacion tempo cu MEP tabata den Gobierno y cu e Gobierno actual. E periodo di MEP nan a haya e presupuesto di turismo na 18 miyon y a aumenta esaki te na 28 miyon. Ora analisa e cifra bon, por mira cu 28 miyon a percura pa un aumento di turismo durante e periodo di MEP y tabata suficiente mirando e capacidad cu Aruba tabata tin segun Arondino Croes

PRESUPUESTO ACTUAL

Awor aki a aumenta e presupuesto di 28 miyon pa aña 2011 te na 60 miyon cu ta proyecta pa aña 2013. Esaki ta hopi mas placa pa promocion di Aruba y e mester refleha den e cifranan tambe. Ora ta aumenta cualkier negoshi su presupuesto casi dos biaha mas hopi, e mester por refleha den crecemento substancial di e producto. Ora evalua e crecemento, esaki ta hopi abou compara cu e placa cu ta inverti den turismo. Den e structura nobo e grupo di ATA a traha duro riba e proceso pa independisa e servicio. E resultadonan di e maneho ta uno positivo y esaki a conduci na un presupuesto positivo.

TURISMO POLITICO

Minister di Turismo ta hungando politica cu turismo y Arondino Croes ta kere cu e comparacion cu ta haciendo no ta bon. Si ta papia di un crecemento di 3 porshento so pa un presupuesto extra di mas cu 30 miyon, e ora cifra ta leu di loke realmente e mester ta. Naturalmente mester tene cuenta cu e capacidad di carga di Aruba, pasobra no tin e capacidad di infrastructura pa hopi hende, pero e ora no mester exagera e presupuesto. Awor aki tin dos hotel den construccion y renobacion y ora Holiday Inn keda cla na Maart y Ritz Carlton mas despues tin un cantidad di camber extra.

STRUCTURA

Den turismo crucero a mira un caida pero ATA ta di pensamento cu ta bay aumenta esaki den e periodo dilanti. E forma con a traha e structura di ATA ta brinda un stabilidad pa garantisa un bon futuro pa e departamento. Cualkier Gobierno cu bin sinta ta haya nan cu leynan cu ta proteha ATA. Loke MEP ta kere cu mester keda evalua ta e ley cu tin pa ATA por crea un fondo di emergencia pa promociona turismo. ATA tin un fondo di reserva actualmente y cu e Air Tax Levy e fondo aki ta birando mas fuerte. Ya caba a pronostica cu di e Air Levy ta bay haya un suma di 9 miyon cu ta halto. Esaki ta haci cu e fondo ta bay bira positivo y ta bay garantisa e futuro promocion di turismo di Aruba, pero mester evalua con hopi e fondo aki por acumula.❑

Clarisca Velasquez di AVP

Aña 2012 tabata un aña importante pa husticia

ORANJESTAD – E aña aki tabata un aña hopi importante pa husticia den parlamento, segun parlamentario den fraccion di AVP, Sra. Clarisca Velasquez. El a splica BON DIA ARUBA debi cu a trata diferente ley riba tereno di husticia.

LEY DI BOB

E ta sigui splica cu na Januari 2012 a trata e ley di BOB (Bijzondere Opsporings Bezoegdheden) pa polis. Polis ta bay haya autoridad adicional cu nan por actua ora cu un crimen wordo cometi. Por ehempel antes no tabata posibel cu bo por tin un ondercover agent, esta un polis na civil ta bay haci un negociacion cu un criminal (stakeout). No tabata posibel prome pasobra e no tabata regla den ley. Pero den ley di BOB si e ta posibel. Pa gara un banda criminal, e polis por bay ondercover, haci su trabao y gara e criminalnan aki, segun Velasquez. Tin mas articulo cu ta haci posibel cu polis por bay haci su trabao mas eficiente pa gara hendenan cu ta haci nan mes culpabel di cierto delitonan.

CODIGO PENAL NOBO CU A ATENDE CU MENORNAN DI EDAD

A atende na April un codigo penal nobo, Sra. Velasquez a comenta. Ta trata aki di un codigo penal ful cambia cu tin atencion pa menor. Hobennan cu comete un delito penal ta wordo trata cu man mas duro. Esaki tin mas cu 300 articulo nobo, adapta na nos situacionnan actual cual ta hopi intensivo y actualisa.

ALGEMENE POLITIE VERORDERING

Na Mei a atende e cambionan den e Algemene Politie Verordering yama APV, cu ta bay trata sushamento di nos medio ambiente. Aki ta mustra cu polis ambiental, hunto cu polis, por actua riba e hendenan cu susha nos naturalesa. E boetnan pa esaki a bira hopi mas halto. Esaki ta duna mas autoridad na polis y na polis ambiental pa actua contra esaki.

LEY PA COMBATI PLACA Y FINANCIAMENTO DI TERORISMO

Parlamentario Velasquez a sigui splica cu mey mey di aña a atende e ley pa combati placa y financiamento di terorismo. Esey ta un ley cu mester a bin pa por cumpli cu reglanan internacional di FATF. Siman pasa tambe a trata un otro ley pa preveni labamento di placa y financiamento di terorismo.



Sra. Clarisca Velasquez

Aruba mester cumpli cu e leynan aki pa keda bon mira internacionalmente. Na 2009, prome cu e gobierno a sinta, Aruba tabata riba e black list hunto cu paisnan di Africa manera Ghana, e ta sigui splica. Aruba tabata wordo considera cu no tabata cumpli cu reglanan di FATF. Gobierno a traha duro riba e leynan aki y a atende dos di nan, pa por cumpli cu e reglanan internacional, el a comenta.

FONDO PA COMBATI CRIMINALIDAD

Por ultimo e parlamentario a splica cu a trata e ley pa bin cu un fondo pa criminalidad. E ley aki ta haci posibel pa maneha placa, obhetonan di balor y vehiculonan cu a wordo confisca pa polis den un investigacion, por wordo bendi y e ingreso aki ta bay den e fondo pa uza bek pa combati criminalidad.❑

Shoco Awards 2012, un exito total

Pabien na tur ganado y nominado pa nan excelencia den servicio



Ganadornan di Shoco Awards



Tur hende a keda hopi contento cu e resultadonan di e anochi



Angelo Tromp como ganador di e Simon Oduber Jr. Award, De Palm Tours

ORANJESTAD -- Diadomingo anochi Aruba por a aprecia un magno evento cu ta premia excelencia den servicio. Tanto esunnan presente na Renaissance Convention Center como esunnan cu a sigui e evento di Shoco Awards via Telearuba of ATV por a conoce esunnan cu durante 2012 a resalta den industria di turismo.

For di 2011, Minister Otmar Oduber a tuma e encargo over di organisa Shoco Awards for di AHATA, aunke siguiendo cu e cooperacion y contribucion estrecho cu nan. Su intencion tabata pa haci di e evento aki uno di nivel nacional. Mirando e resultadonan di Shoco Awards 2012 por bisa cu e mandatario ta logrando e meta y e evento ta laga tur hende pendiente pa mira ki innovacion mas ta bay tin pa e premiacion na 2013.

E anochi a cuminsa cu nominado y invitadonan canando riba e red carpet, sigui pa entrevista cu ATV y Telearuba. Siguientemente Minister Oduber a haci entrega di un certificado na cada un di e nominadonan pa nan contribucion cu industria di turismo.
Despues cu tur hende a sinta, maestronan di ceremonia, Erin Croes y Ruben Trapenberg a invita Sashah, Ofo y Xarrah, interpretenan di e 'himno di nos turismo' "Mi Compromiso"pa bin dilanti y deleita esunnan presente cu e cantica.

Inmediatamente despues a sigui cu premiacion di esunnan cu a resalta cu nan servicio excelente den turismo. E ganadonan di e anochi aki tabata:

- Rockey A. Kelly como Tour Guide of the Year, De Palm Tours
- Vivian Teodora Heyliger-Ignacio como One Happy Island Ambassador, De Palm Tours
- Alfredo Cerilio Antonio di taxi 210 como Taxi Guide
- Juan Carlos Solis como Young Tourism Professional, The Westin Resort & Casino
- Monique Zaandam como Manager of the Year, The Westin Resort & Casino
- Elvis Gomes como Supervisor of the Year, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino
- Fany Partidas como Employee of the Year, Hyatt Regency Aruba Resort & Casino
- Angelo Tromp como ganador di e Simon Oduber Jr. Award, De Palm Tours
- Adwina Arends como ganador na di e Lifetime Achievement Award, ATA

Mester menciona cu Minister Oduber for di aña pasa a bin cu un categoria special caminda e ta duna un reconocemento special na un persona den comunidad cu pa añanan largo a bin ta trahando na bienestar di nos turismo. E aña aki Wilfrido Dirksz, trahando pa mas cu 35 aña na aeropuerto y yudando no solamente turista, pero tambe local nan cu nan maleta, a ricibi e reconocemento aki.

Sonic Lab tabata e banda cu a anima e anochi cu musica varia cu tabata na agrado di tur presente, mientras cu Arubianas a percura pa e bunita modelonan. Shoco Awards no lo por tabata un exito sin e cooperacion di e diferente sponsornan cu a sa di sostene un premiacion cu ta contribui na desaroyo di nos turismo y cu ta premia esunnan cu ta resalta den e industria cu ta nos pilar economico.
Pa tal motibo mester gradici e sosten di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, como sponsor principal, pero sigur demas sponsor manera ta AHATA, ATA, AAA, Digicel, Aruba Airlines y CMB.
Un danki special tambe a bay pa e 3 huradonan di Shoco Awards, Annelien Diaz, John Wardlaw y Carlos Albertus, cu a bin ta haciendo e trabou dificil aki pa 5 aña consecutivo.
Tur hende a keda hopi contento cu e resultadonan di e anochi y a indica cu nan tin hopi expectativa pa Shoco Awards 2013, caminda cu mas empresa ta bay ta participando y encurashando su trahadonan pa mustra cu nan tambe por logra e premio maximo na excelencia den servicio.



Rockey A. Kelly como Tour Guide of the Year, De Palm Tours



Sashah, Ofo y Xarrah

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: Lesamento ta importante pa nos muchanan

Proyecto " Bon Nochi Drumi Dushi " bishitando cas pa cas


Minister Michelle Hooyboer-Winklaar haciendo bishita pa promove lesamento cerca nos muchanan


Sinta den aire fresco di naturalesa minister a lesa un buki hunto cu e muchanan

ORANJESTAD -- Un di e proyectonan cu Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta forma parti di dje como boluntario, ta esun di Bon Nochi Drumi Dushi, unda cu nos Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta haci bishita na dos cas pa asina promove lesamento cerca nos muchanan. Recientemente e mandatario a haci bishita na un cas situa na Ayo y un otro na Babijn, pa lesa buki pa algun mucha cu ta participa na e proyecto Bon Nochi Drumi Dushi. Na Ayo nan a sinta den aire fresco di naturalesa y minister a lesa un buki hunto cu e muchanan. E famia aki sigur tabata uno hopi special pa e mandatario, ya cu nan situacion economico ta masha limita y e situacion cu nan ta biba aden tambe no ta esun di mas luhoso. Minister Hooyboer-Winklaar a dicidi di yuda nan cu loke nan tin mester y tambe a percura pa nan situacion yega na Departamento di Asuntonan Social, como tambe FCCA, pa nan por haya un miho dak riba nan cabes. Pa haci e Pasco aki uno mas special, minister di su propio boluntad a dicidi di cumpra 3 saco grandi, cu e materialnan di prome necesidad pa un cas y tambe algun cos extra pa e muchanan por disfruta den e temporada di Pasco aki. Di e forma aki, e famia aki por pasa un Pasco y Aña Nobo dushi, manera mayoria hende na Aruba. E dos muchanan na Babijn tambe a keda sumamente contento cu minister a bin bishita nan y a lesa buki pa nan. E dignatario a elabora riba e gran importancia cu lesamento tin y di e forma aki tambe e por encurasha e mayornan pa lesa hopi buki cu nan yiunan, paso buki ta hopi importante pa un mucha lesa y comparti y ta amplia su conocemento di idioma, como tambe su conocemento general. ❑

Segun habitante di Congoweg

"Prome Minister di Aruba tin e barionan den su curason"

ORANJESTAD – Susan Werleman, di Congoweg, tabata masha contento cu Aruba tin un Prome Minister cu tin e pueblo den su curason. E ta bisa esaki basa riba e bishita cu e Prome Mandatario a realisa diahuebs ultimo den e area unda e ta biba pa scucha nan preocupacionnan y informa nan kico Gabinete Mike Eman ta haciendo pa mehora calidad di bida di ciudadanonan di Aruba.

Durante su bishita den bario di Weg Rooi Congo y Congoweg, Eman a pasa na cas di diferente habitante pa scucha nan, manera un lider semper ta haci. Na e diferente casnan cu e mandatario a pasa, por a scucha e mesun preocupacion cu tabatin den otro barionan di Aruba, asfalt pa e areanan caminda tin hopi stof ta lanta pero mas cu tur cos, miho iluminacion pa brinda nan mas siguridad. Hustamente miho iluminacion di barionan, Prome Minister Eman a splica e habitantenan y tambe Sra. Werleman, cu esaki ta un di e principal puntonan den maneho di barionan cu Gobierno ta hibando. "Mi ta comparti boso preocupacion, ta p'esey iluminacion di barionan tin un prioridad den nos maneho pa cu e barionan. Den algun bario manera Juwana Morto, de Vuyst y Village nos a instala of ta instalando rond di 700 punto nobo di iluminacion," Premier Eman a bisa.

Sra. Werleman a combersa intensamente cu Prome Minister tocante diferente di e retonan cu tin den nan bario. El a splica Prome Minister cu e ta un bario dushi pa biba aden, pero nan tin molester di sushi y e yerba seco cu tin rond di scol. E ta añadi cu tin biaha ta haci mal uzo di e sushi aki, pegando e na candela y e ta kere cu asfaltando e area rond di scol, por evita e tipo problemanan aki.



Apesar di diferente punto di atencion e habitantenan di e bario cu a haya bishita diahuebs ultimo, tabata masha contento di por a mira Prome Minister Eman den nan bario y scuchando nan. "Mi ta contento cu Prome Minister tin e pueblo den su curason. E ta pasa pa drecha nos barionan, cu .e.o. limpiesa, cu nos ta aprecia masha hopi," Sra. Werleman a indica.

E bishita a finalisa cu un encuentro na cas di famia Maduro, kendenan tabatin un sorpresa prepara pa e Prome Mandatario ora cu e clientenan di Funari a dun'e un serenata di diferente canticanan di Pasco.❑



Diasabra na Boulevard y Diadomingo na San Nicolas

Celular ta sigui di ta e regalo mas popular e Pasco aki



Persona por a drenta e mashin cu chens di gana macutu di Pasco

ORANJESTAD -- Clientenan ta demostrando claramente cu celular ta sigui di ta e regalo preferi e Pasco aki. Den fin di siman e eventonan di Digicel, tanto na Digicel Boulevard como dilanti Yobe Laveist Sportpark na San Nicolas tabata yena di cliente.

Durante e dos dianan aki tabatin benta di celular na un prijs special unda tur persona cu a cumpra Afl. 15 of mas tabatin chens di gana premionan fabuloso manera Blackberry, Nokia, Samsung y hopi modelo mas. Digicel su Kiosk Mobil tambe tabata presente cu oportunidad di test e tablets y diferente modelo di telefon nobo y haya e experencia riba e red di 4G mas lihe riba nos isla.

Tabatin hopi sorpresa den e mashin di premio unda cu cada compra di Afl.15 of mas cada persona por a drenta e mashin cu chens di gana premionan manera: Samsung, BlackBerry, Christmas Basket, carchi di telefon y hopi premio mas.

Pa haci e dia aki mas Extraordinario tabatin gaita, Dino Jump, DJ y hopi ambiente. Ta bisto cu e aña aki atrobe, celular ta sigui di ta e regalo preferi pa Pasco. E evento aki lo sigui den tur e weekendnan aki cu ta sigui prome cu Pasco.❑

Twenty And Counting



GAIL COLLINS

You may have heard that there are going to be 20 women in the Senate next year. I've been trying to figure out what that means.

Well, it means one-fifth. Whoop-di-do.

Still, up to now there have only been 39 women senators in all of American history. In 2001, the entire female caucus published a book about their experiences called "Nine and Counting."

So I say, look on the bright side. In the House, 78 women were just elected. True, that's still under 20 percent. Nevertheless, when it comes to the proportion of women in the lower chamber of its national legislature, next year the United States is almost certainly going to soar past the United Arab Emirates and possibly even Indonesia.

Feel free to blame the Republicans. After the elections, the House minority leader, Nancy Pelosi, pointed out that next session most of the Democratic members will be something other than white men. The Democrats named Rep. Nita Lowey of New York the ranking member on the Appropriations Committee, the chamber's historic Alpha Dog Central. Meanwhile, over on the Republican side, Speaker John Boehner announced a list of new committee chairs that was entirely, um, pale male. After the ensuing outcry, he stuck Rep. Candice Miller of Michigan in a vacant top post on the House Administration Committee, a panel she had never served on.

"In her new post, Candice will provide the leadership needed to keep operating costs down, save taxpayer dollars, and help lawmakers use new technology to better engage with their constituents," said Boehner. Having any committee chairmanship is better than not having one. But I believe I speak on behalf of many American women when I say: oh good grief.

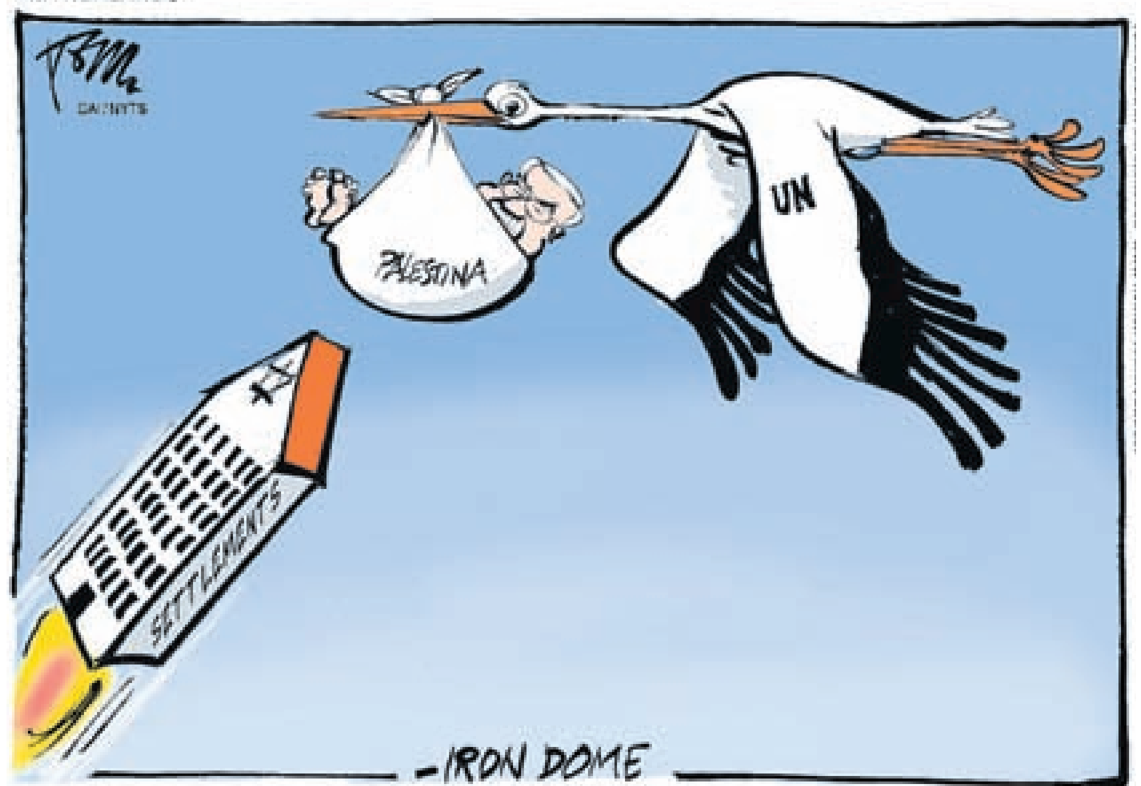
But let's cheerfully return to the fact that there are going to be more women in Congress. What does it mean? These days, the answers are mainly about interpersonal relations than any particular issue. "It's not that they're going to agree on everything," said Debbie Walsh, director of the Center for American Women and Politics at Rutgers. "I think in some ways, it will be about: Will they talk to each other and work with each other on some things and at least be able to communicate with each other?"

She's right, and while sociability is a pretty low bar, this is the Washington in which everyone complains that bipartisan dinner parties are a thing of the past. The Senate women most definitely dine together. Regularly, in the Capitol, in a room named after the late Strom Thurmond, an infamous pincher of ladies' bottoms. "I know, the irony," said Olympia Snowe, R-Maine.

But about the issues. There are plenty of veterans who remember the days when women banded together in bipartisan battles on behalf of their sex. Lowey pointed to a fight to get the National Institutes of Health to study women as well as men when it did clinical trials. ("Even the lab rats were male.")

Now, not so much. Barely at all, as a matter of fact. The House women's caucus did hold some hearings on the question of pay parity, but it never took a position on what to do to reduce the wage gap between male and female workers, since the Democratic and Republican co-chairs don't agree on actual bill proposals.

One of the reasons is the dwindling band of moderate, pro-choice Republican women. Diversity is always a good thing – if you've got to have a Tea Party, I'd rather not have an all-male one. But a female lawmaker who opposes giving poor women access to family planning services is not really playing for the team. In the Senate, the small band of Republican women has included influential moderates like Snowe; Susan Collins, also of Maine; and Lisa Murkowski of Alaska, who was forced to run as a write-in when a Tea Party candidate swiped the Republican nomination. "Any time I've been successful I've had a woman Republican helping me on the other side of the aisle," said Sen. Kirsten Gillibrand of New York.❑



The Forgotten Millions



PAUL KRUGMAN

Let's get one thing straight: America is not facing a fiscal crisis. It is, however, still very much experiencing a job crisis.

It's easy to get confused about the fiscal thing, since everyone's talking about the "fiscal cliff." Indeed, one recent poll suggests that a large plurality of the public believes that the budget deficit will go up if we go off that cliff.

In fact, of course, it's just the opposite: The danger is that the deficit will come down too much, too fast. And the reasons that might happen are purely political; we may be about to slash spending and raise taxes not because markets demand it, but because Republicans have been using blackmail as a bargaining strategy, and the president seems ready to call their bluff.

Moreover, despite years of warnings from the usual suspects about the dangers of deficits and debt, our government can borrow at incredibly low interest rates – interest rates on inflation-protected U.S. bonds are actually negative, so investors are paying our government to make use of their money. And don't tell me that markets may suddenly turn on us. Remember, the U.S. government can't run out of cash (it prints the stuff), so the worst that could happen would be a fall in the dollar, which wouldn't be a terrible thing and might actually help the economy.

Yet there is a whole industry built around the promotion of deficit panic.

Lavishly funded corporate groups keep hyping the danger of government debt and the urgency of deficit reduction now now now – except that these same groups are suddenly warning against too much deficit reduction.

No wonder the public is confused.

Meanwhile, there is almost no organized pressure to deal with the terrible thing that is actually happening right now – namely, mass unemployment. Yes, we've made progress over the past year. But long-term unemployment remains at levels not seen since the Great Depression: as of October, 4.9 million Americans had been unemployed for more than six months, and 3.6 million had been out of work for more than a year.

When you see numbers like those, bear in mind that we're looking at millions of human tragedies: at individuals and families whose lives are falling apart because they can't find work, at savings consumed, homes lost and dreams destroyed. And the longer this goes on, the bigger the tragedy.

There are also huge dollars-and-cents costs to our unmet jobs crisis.

When willing workers endure forced idleness society as a whole suffers from the waste of their efforts and talents. The Congressional Budget Office estimates that what we are actually producing falls short of what we could and should be producing by around 6 percent of GDP, or $900 billion a year.

Worse yet, there are good reasons to believe that high unemployment is undermining our future growth as well, as the long-term unemployed come to be considered unemployable, as investment falters in the face of inadequate sales.

So what can be done? The panic over the fiscal cliff has been revelatory.

It shows that even the deficit scolds are closet Keynesians. That is, they believe that right now spending cuts and tax hikes would destroy jobs; it's impossible to make that claim while denying that temporary spending increases and tax cuts would create jobs. Yes, our still-depressed economy needs more fiscal stimulus.

And, to his credit, President Barack Obama did include a modest amount of stimulus in his initial budget offer; the White House, at least, hasn't completely forgotten about the unemployed. Unfortunately, almost nobody expects those stimulus plans to be included in whatever deal is eventually reached.

So why aren't we helping the unemployed? It's not because we can't afford it.❑

Sorteo di Mini Mega ta awe nochi!

Lotto ta buscando un ganado di 730 mil florin



ORANJESTAD- "E premio ta sigui crece tur siman" y Mini Mega ta buscando un ganado. Lotto a anuncia cu e jackpot di e wega popular Mini Mega a alcansa 730 mil florin. Como ganado, sigur e suma aki ta un tremendo "bonus" pa caba 2012 cun'e.

Cumpra bo Mini Mega awe mes pa solamente Afl. 5 pa ticket, asina abo tambe ta den wega pa por gana e premio grandi aki cu Lotto ta ofrece na su hungadonan. Corda pasa cumpra di bo trempan, pasobra e filanan lo ta largo cerca rebendedonan.
Si nunca bo a cumpra un Mini Mega, bo mester sa cu e ta masha facil pa hunga: Mini Mega ta consisti di 4 cifra di 1 te cu 30, plus e Mega Ball di 1 te cu 15 of bo ta pidi un "Mini Mega loco" cerca e rebendedo preferi. Hopi ta e hungadonan cu a cumpra nan numbernan faborito, sea fecha di cumpleaños, numbernan cu a soña cun'e□, number cu tin un significativo of nan ticket "loco" y a gana premionan grandi cu Mini Mega. E diamars aki, abo por ta e siguiente ganado! Pa mas informacion bishita www.lottoaruba.com of nos pagina ariba Facebook. Asina bo keda na altura di tur nos campañanan, resultado di sorteo y cuanto e jackpotnan ta.

Lotto, e loteria di Aruba cu 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou y awor tambe Tic-Tac-Toe un wega dibertido pa hunga, ta corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia, ya cu kisas abo por ta e siguiente ganado feliz. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.

Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local. ❑



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **12 december 2012** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico**, Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un restaurantvergunning A pa e parcela **De La Sallestraat 89.** E permisonan aki ta concerni e.o. cuminda pa worde consumi den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Departamento di Cultura lo ta cera diamars

ORANJESTAD - Departamento di Cultura lo ta cera diamars 11 di december parti merdia, esta for di 1 or pa 4.30 di atardi.
Esaki pa motibo di luto relaciona cu fayecimento di Sra Celina Dumfries-Pallant, mama di director di Departamento di Cultura.
Staf y personal ta spera cu publico tene cuenta cu e notificacion aki y alabes ta desea famia Dumfries hopi forsa den e dianan aki. ❑

CLASIFICADO

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

E weso di lomba di nos economia ta keda negoshinan chikito y mediano



Minister di Asuntonan Economico Michelle Hooyboer- Winklaar.5

ORANJESTAD - E economia di Aruba ta depende di negoshinan chikito y mediano, nan ta e weso di lomba di nos economia, Minister di Economia, Michelle Hooyboer-Winklaar ta subraya. Cifranan ta mustra cu e contribucion di negoshinan chikito y mediano na e GDP (Producto Domestico Bruto) di Aruba ta entre 60% pa 70% y un 94% di e total di negoshinan registra na Aruba ta cay den e categorianan aki. E cifranan aki ta importante pa tene na cuenta y tur apoyo cu un negoshi chikito por haya pa bira y sigui exitoso ta un contribucion mas cu ta bay directamente den e economia di nos isla.

Estadistica ta mustra cu 60% di e totalidad di negoshi estableci na Aruba tin 4 empleado of menos. Ta wordo calcula cu na aña 2011 e negoshinan chikito aki a contribui cu mas of menos tres biyon florin den nos economia. E tres biyon florin aki ta traduci su mes den alrededor di 30 mil florin pa cada persona bibando na Aruba, cual ta refleha claramente e importancia y influencia di e categoria di negoshinan aki den nos bida diario.

Minister Hooyboer-Winklaar for di momento cu el a acepta e responsabilidad pa lidera e ministerio di economia di Aruba a cuminsa sondea formanan efectivo pa duna un extra sosten y yuda empresarionan di companianan chikito y mediano. Un di e factornan importante den esaki ta e calidad di negoshi, tanto den su propio administracion, como den producto y servicio na cliente.

A cuminsa na institui "IDEA", un departamento pa duna apoyo directo na e negociante chikito, como tambe na e persona cu ta cuminsando of kier cuminsa su mesun negoshi. Aki, e (futuro) entrepreneur ta ricibi guia y informacion valioso, gratis, pa yud'e duna su idea forma, haci'e un realidad y fortifica su negoshi. Recientemente IDEA cohuntamente cu Ensejansa pa Empleo a lansa un curso yama Empresario Prepara cu ta duna e empresario of futuro empresario tur informacion necesario relaciona cu operacion di un negoshi.

Na anja 2010 Minister Winklaar a institui un programa via AIB Bank, yama Small and Medium Enterprise Program, cu tambe ta duna guia na tanto esnan cu tin un negoshi existente of esnan cu kier cuminsa un negoshi. Aki ta trata un program intensivo cu ta guia e empresario den varios aspecto di preparacion of analisacion di un negoshi. E fee cu normalmente AIB Bank ta cobra pa servicio asina pa gran parti ta wordo subisdia door di Ministerio, y pa cliente cu bin na remarke ta cobra Afl 75 pa 2 ora di guia.

Ademas, na 2011 Minister Hooyboer-Winklaar a lansa "Small Business Week", un evento anual cu na 2011 y 2012 a atrae mas di 600 hende, kende a participa na sesionnan di informacion, lectura y tayernan di importancia pa negoshinan micro, chikito y mediano.

Negoshi chikito y turismo
Sin duda, nos hotelnan - cual ta cay den e categoria di negoshi grandi, ta di suma importancia den e totalidad di nos industria turistico, cual ta e pilar di nos economia awendia. Ta bon pa nos realisa tambe cu negoshinan chikito ta hunga un rol inmensamente grandi den nos turismo y e experiencia unico di excelencia cu Aruba ta famoso p'e.

E cifranan ta hopi interesante. Un 60% di loke un turista ta gasta na Aruba ta cay den e categoria di "Food & Beverage" y "Shopping", pues Cuminda & Bebida y Compra - tienda, minimarket, restaurant, cafénan, etc. Un 11% ta bay na "Entertainment & Recreation", o sea Entretenimento & Recreacion. Esakinan pa gran parti ta negoshinan chikito y mediano y sigur no por descarta car rental y otro methodonan di transportacion y recreacion cual ta comerciante chikito cu ta den contacto directo cu nos turistanan.

Ta esencial pa nos negoshinan chikito y mediano brinda un servicio optimal y productonan di bon calidad, pasobra e experiencia y percepcion di nos bishitantenan pa e parti mas grandi ta wordo atribui na e negoshinan aki. Nos economia ta depende di turismo y ta depende di nos negoshinan chikito.

Ta esencial pa e doño di negoshi y su empleadonan ta atento, ta bon informa y ta cla pa brinda lo miho den servicio, tanto na nos bishitantenan como nos hendenan local y haci asina mantene nos industria turistico fuerte y stabiel.❑

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa tocante acuerdo di biahe

ORANJESTAD- Ley ta considera un acuerdo di biahe un acuerdo den cual un "organisador di biahe" ta compromete su mes cu e "biahero" pa suministra un viahe organisa di antemano p'ele cu ta encera un anochi of un periodo di mas cu 24 ora, como tambe por lo menos dos di e siguiente servicionan: transportacion, estadia y un servicio turistico cu no ta relata ni na transportacion of estadia cu ta parti significante di e biahe. Esun cu den ehecucion di su empresa, ta presenta su mes como agente di un "organisador di biahe" estableci na Aruba, ta wordo considera como "organisador di biahe" tambe. Articulonan 500 te cu 513 di Buki 7 di nos Codigo Civil ta trata acuerdo di biahe.



PAKETENAN DI BIAHE

Nos leynan ta bisa cu den material di promocion di paketenan di biahe, mester aparece e prijs y cualkier otro informacion relevante pa e biahe manera transportacion, estadía of cualkier otro servicio turistico cu ta significante pa e biahe. Prome cu cera e acuerdo di biahe e "organisador di biahe" ta notifica e "biahero" por escrito of cualkier otro forma comprendibel y accesibel tur e informacion aki y tur otro detaye importante pa e biahe. Esaki no ta aplicabel si acaso e acuerdo di biahe a keda cera den menos cu 72 ora prome cu inicio di e biahe (last minute).

Despues di cera e acuerdo di biahe e "organisador di biahe" mester suministra e "biahero" inmediatamente cu un copia di e condicionnan, te asina leu cu esakinan no a keda duna caba. Prome cu inicio di e biahe e "organisador di biahe" tin deber pa comunica por escrito of di otro forma comprendibel of accesibel tur condicionnan.

E "biahero" por termina e acuerdo di biahe na tur momento y de inmediatio. Si e "biahero" cancela pa su propio culpa, e biahero ta compensa e agencia e suma cu e agencia a sufri na daño. E suma por costa maximo un biaha e suma total di e biahe. Si e "biahero" cancela pa motibo di un circumstancia cu no ta su culpa, e tin derecho riba restitucion of remision di e suma di e biahe (prijs di biahe). Si acaso e "biahero" a cuminsa disfruta di e biahe caba, e mester compensa un suma husto di loke ela disfruta di e biahe.

CANCELACION DI BIAHE

E "organisador di biahe" por cancela e biahe solamente a base di circumstancianan hopi importante y mester avisa e "biahero" di biaha. Si acaso e "organisador di biahe" cancela e biahe pa un motivo cu no tin di haber cu e "biahero", e ora ey e mester ofrece e "biahero" un otro biahe di mesun calidad of calidad mas halto. Of e "biahero" tin derecho pa haya su placa back of dispensacion di e suma cu e debe si acaso e "biahero" a cuminsa cu e biahe caba.

Den caso di cancelacion di biahe, e "organisador di biahe" tin di recompensa e biahero pa daño material y un suma pa e perdida di e placer di biahe a no ser cumpli cu:
a. E "organisador di biahe" cancela pasobra e no a logra cera e minimo cantidad di persona pa haci e biahe anto e "biahero" a keda avisa por escrito dentro un e termino poni den e acuerdo, of
b. E cancelacion ta a consecuencia di un forsa mayor (overbooking no ta inclui).

"Dienst Huur- en Consumentenzaken" ta conseha tur biahero pa cera un seguro di biahe pa su propio trankilidad y proteccion. Den un proximo comunicado di prensa lo sigui amplia riba e ley di acuerdo biahe. Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- en Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos of conta un anecdota riba Facebook, sigui nos via Twitter of e-mail nos na info@dhc.aw ❑



ANUNCIO –BLBA/414/12

Mediador di Gobierno ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1, di "Arbeidsvredebesluit lll", cu e referendum menciona aki bou, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	**Diabierna 7 di december 2012**
Nomber Empresa	**El Louvre Witec**
Cantidad di empleado cu derecho di voto	16
Voto valido	13
Na fabor di **FTA**	12
Na fabor di **ningun bond**	1
Voto blanco	0
Voto invalido	0
Resultado di referendum	**FTA a haya e mayoria**

Cuarenta organisacion deportivo ta haya 65% di descuento ariba coriente

Minister dr. Richard Visser satisfecho cu logro na bienestar di nos hubentud y tur deportista

ORANJESTAD , 11 december 2012 : Gobierno ta di celebracion cu nos deportistanan. Un delegacion ta bishitando 40 organisacion deportivo unda cu nan ta firmando un protocol, cual ta duna e organisacion un rebaho di 65% ariba e tarifa di coriente pa e prome 1000 kw cu nan uza. Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser ta sumamente satisfecho cu e logro positivo aki, cual ta haci posibel pa mas uzo di e veldnan despues di bahada di solo sin cu e organisacionnan lo sinti un peso extra ariba nan presupuesto. Minister Visser a pidi pa specialmente nos hobennan probecha di e oportunidadnan cu e areglo aki ta brinda, expresando "Ban haci uzo di dje y ban lanta un generacion saludabel y fuerte!"

Deporte ta e cos mas grandi cu nos por duna e futuro generacionnan pa nan formacion, Minister Visser a enfatisa. Un mucha den deporte, ta un mucha menos den adiccion, un mucha menos den criminalidad, el a comenta. E titular di deporte a añadi cu e rebaho di coriente ta un di e pasonan sumamente importante den nos sociedad pa yuda haci nos muchanan ta mas fuerte.

E logro aki a wordo haci posibel pa medio di e determinacion di Minister President Mike Eman y e cooperacion di Minister di Utilidad y Energia, Minister Mike de Meza, Utilities N.V. y NV Elmar.

Minister Visser a splica cu, ademas di un programa extenso di renobacion y mantencion di diferente veld di deporte, e rebaho di coriente aki lo yuda mas ainda den atrae mas hende, specialmente nos hobennan pa haci deporte y saca mas uzo di nos veldnan. E drempel financiero, cual ta principalmente e costo di coriente pa uzo di luz, ta wordo kita pa un gran parti, e mandatario a subraya. Asina no tin un drempel grandi mas pa muchanan por yega y uza e veldnan anochi, e mandatario a añadi.

Minister Visser a conclui bisando cu e rebaho aki ta un paso grandi pa deporte y pa tur deportista y lo tin un impacto grandi.

Na veld di SV Caiquetio a tuma luga e firmamento di e protocol di rebaho di coriente entre gobierno, NV Elmar, Utilities y organisacionnan deportivo di e area aki, incluyendo SV Caiquetio, Centro di Bario Piedra Plat, Centro Rooi Afo, Centro di Bario Ayo y Flatstone Ballpark.

Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e acto di firmamento aki.❑









Departamento di Cultura lo ta cera diamars parti merdia

ORANJESTAD - Departamento di Cultura lo ta cera diamars 11 di december parti merdia, esta for di 1 or pa 4.30 di atardi.

Esaki pa motibo di luto relaciona cu fayecimento di Sra Celina Dumfries- Pallant, mama di director di Departamento di Cultura.

Staf y personal ta spera cu publico tene cuenta cu e notificacion aki y alabes ta desea famia Dumfries hopi forsa den e dianan aki.❑

Buskeda ta sigui pa restonan di avion di cantante Jenni Rivera

Mexico City, MEXICO- Un grupo di rescate ta sigui cu e buskeda di e restonan di avion cu tabata transporta restonan di e avion cu tabata transporta e cantante Mericano-Mexicano Jenni Rivera, mientras cu Aeronautica Civil a bisa cu ta purba na determina si e avion cu tabata tin shete persona abordo tabata tin un "black box".

"E proceso di buskeda di evidencia kisas por tuma varios dia", segun e director di Aeronautica Civil Alejandro Argudin a informa periodistanan.

Gruponan di Proteccion Civil compaña pa specialistanan d Aeronautica Civil a reinicia e tarea di buskeda rond di e rancho El Tejocote, na 200 km di Monterey capital di e estado di Nueva Leon, di unda e avion a sali diadomingo den oranan di marduga cu Rivera abordo. Rivera ta wordo considera "diva di musica banda" y hopi popular na Mexico y entre e publico di origen Mexicano na Merca.

Famia di e cantante a confirma su morto, mientras cu Argudin a señala cu no tin sobreviviente di e accidente.

E restonan di e avion, segun Argudin, a keda gespart den e un area di 200 pa 300 meter. Algun documento di e ocupantenan, manera e rijbewijs di e cantante y tambe algun paña similar na loke Rivera tabata uza den su presentacionnan.

Despues di a cumpli cu un presentacion diasabra anochi na Monterrey, Rivera di 43 aña, tabata biaha pa Toluca, den centro di Mexico y di eynan lo e la bay e capital di e pais pa realisa e emision semanal di e programa "La Voz" di e cadena di television Televisa, unda e tabata e trainer di un grupo di hobennan cantante hunto otro figuranan di e mundo di musica manera Paulina Rubio, Miguel Bose y e Chileno Beto Quevas.❑



Buskeda ta sigui pa e restonan di e avion accidenta den cual e cantante Mericano-Mexicano di musica banda Jenni Rivera tabata biaha.

Rebeldenan Sirio ta conkista base militar cerca di Allepo



Muchanan Sirio ta warda den rij pa distribucion di cuminda cerca di e frontera Turco, na Azzaz, Sira, diadomingo 9 di december 2012 (AP Photo/Manu Brabo)

Beirut, LIBANON (AP) — Rebeldenan a captura parti di un extenso base militar Sirio pafo di e zona di bataya den e ciudad di Allepo, haciendo e gara di oposicion den e zonanan cerca di e frontera cu Turkia, segun activistanan a informa dialuna. E ganancia di e forsanan rebelde a bin na momento cu Union Europeo a condena e conflicto Sirio, cu segun activistanan a mata mas di 40 mil persona.

"E situacion actual na Siria ta un mancha riba e consciencia di mundo y e comunidad internacional tin e deber moral di trata esaki", segun e president di e Comision Jose Manuel Barrosos a bisa na Oslo unda cu EU a ricibi e Premio Nobel di Paz.

Rebeldenan a mata 13 soldaat den un emboscada cerca di Allepo, e ciudad y centro urbano mas di e pais, despues di Damasco y a captura 20 persona y solda y varios polis den un puesto importante den e caretera cu a uni den e ciudad central di Salamiyeh cu e ciudad Norteño di Ragga, segun activistanan.

E rebeldenan, kendenan un tempo tabata den defensa a cobra impulso den e ultimo simannan cu un serie di avancenan tactico, a decomisa basenan aereo cerca di Damasco y Allepo y a pone forsanan di e Presidente Bashar Assad di biaha tras di dje. Den un entrevista cu un canal di television di Dubai, e top militar kende a deserta for di Siria a bisa cu e regimen di Assad ta algo di pasado y a avisa e presidente pa renuncia y cu e habitantenan di e pais dicidi nan propio destino.

Manan Tlass, un general Sirio cu tabata e prome miembro di e circulo intimo di Assad na deserta y pa uni na oposicion, a bisa cu " nos ta na un momento crucial y e trein di revolucion lo ta victorioso". Tlass, kende a deserta na Juli, a bisa cu Assad a urgi na scucha e demandanan di e habitantenan y pone en marcha reformanan Sirio.

E observatorio Sirio cu sede na Gran Britania pa Derechonan Humano a bisa cu e rebeldenan a drenta den e base militar Sheik Suleiman pafo di Allepo , despues di simannan di enfrentamento rond di e instalacion. Luna pasa, nan a captura otro base cerca di e ciudad, base di e ehercito Sirio di e Regimento 46.

Luchanan rond di Sirio a intensifica den e ultimo lunanan. E levantamento, cual a cuminsa cu protestanan contra di e regimen di Assad, a converti den un guera civil. ❑

Presidente di e Asamblea Nacional ta cataloga di enfermiso cu oposicion kier sa di e estado di salud exacto di Chavez

Caracas, VENEZUELA- Presidente di e Asamblea Nacional di Venezuela (Parlamento) Diosdado Cabello, a acusa miembronan di oposicion di ta "morboso" door di pidi datonan tocante e cancer di Hugo Chavez, kende a sali pa Cuba den oranan di marduga di diadomingo pa wordo opera un biaha mas di cancer.

"Cu un gran sentido enfermizo nan kier pa wordo splica exactamente na unda, ki ora nan lo oper'e ki remedi nan lo dun'e. Esaki ta enfermizo, Cabello a bisa den un rueda di prensa di e partido PSUV na Barinas, tera natal di e presidente Venezolano

Cabello, kende ta Vice- Presidente di e Partido Socialista Uni di Venezuela (PSUV), ademas a rechasa declaracionnan di oposicion cu e partido lo a sconde e berdad di e estado di salud di e mandatario, pa asina e wordo reeligi. Di otro banda, Cabello a reitera cu Chavez a sali di Venezuela "solicitando un autorisacion pa ta ausente di e pais pa mas di cinco dia y nada mas, y por lo tanto no tin ningun causa di falta temporal di loke Constitucion ta dicta. "E pueblo Venezolano ta hopi consciente y ta compaña e presidente den su lucha extraordinario pa sigui biba, pero tambe pa e sigui cu e Revolucion Bolivariano.

Diadomingo den e sesion di e Asamblea Nacional unda cu el a aproba e permiso di salida pa Chavez, e diputado di oposicion Julio Borges a considera cu "e tema di e enfermedad di e presidente no a wordo maneha cu transparencia y e berdad. "E presidente tin tur derecho di busca un cura, pero Venezuela tin tur derecho di haya sa e berdad", e la subraya.

Chavez, kende a biaha pa Cuba diadomingo den oranan di marduga, a wordo ricibi pa e presidente Raul Castro, pa e wordo someti na un otro cirugia, e di cuater, pa e cancer di cual el a wordo diagnostica na Juni 2011. E presidente Venezolano a manifesta prome cu el a sali pa Cuba, cu e ta biahando cu optimismo y a huramenta su minister di Defensa Diego Molero.

Presidente Venezolano, di 58 aña y na poder for di 1999, a informa diasabra anochi den un cadena nacional di radio y television di e reaparicion di cancer, di cual mucho informacion no ta conoci, solamente cu e ta den e region pelvico pero nada mas. ❑



Presidente di Asamblea Nacional di Venezuela Diosdado Cabello.

Union Europeo ta ricibi Premio Nobel di Pas

Oslo, NORUEGA — Union Europeo (UE) dialuna a ricibi e Premio Nobel di Pas, pa su aporte na pas y stabilidad di Europa durante mas di seis decada, den un ceremonia asisti door di mas cu 21 hefenan di Estado y Gobiernonan Europeo, ademas di Rey- y e Prinsnan Heredero di Noruega

Den e acto, e presidente di e Comite Noruego di Nobel THorbjorn Jagland, a haci un yamado na paisnan di e Union, "pa actua hunto" y "pa no cay den proteccionismo" cu lo por hiba na cede na trampanan di pasado".

Presidentenan di e Comision, Jose Manuel Durao Barroso, di e Conseho, Herman Van Rompuy y di e Parlamento Europeo Martin Schulz a recoge e diploma y e medaya cu ta bay cu e galardon.

"Mi ta rindi homenahe na tur e Europeonan cu a contribui na e pas.

E premio ta pertenece na nan", segun Van Rompuy, cu tambe a menciona e fundado di Comunidad Europeo.

Momentonan prome, Jagland a destaca dilanta lidernan Europeo y Reynan Noruego cu "pas no por wordo tuma a la ligera" y cu "ta cumbini gana esaki tur dia".

El a afirma tambe cu e 27 integrantenan di Union Europeo mester sigui avansa a pesar di e crisis, ademas di salvaguardia loke nan a gana y mehora esaki "pa resolve e problemanan cu awendia ta menasa e Comunidad Europeo.

Presidente di e Comite Noruego di Nobel a destaca " e gran balor simbolico" di e presencia di e presidente Frances, François Hollande y e canciyer Aleman, Angela Merkel, sinta hunto ricibiendo aplauso di e assistentnan.

Durao Barroso y Van Rompuy a tene e diploma den nan man, mientras cu Schulz a ricibi e medaya di Nobel, segun e reparto di funcionnan acorda pa e institucionnan comunitario.

E Premio Nobel di Paz tin un prijs di 1.2 miyon dollar. UE a anuncia cu e recursonan pa apoya e proyecto educativo pa apoya proyectonan educativo pa muchanan den zonanan di conflicto.❏



Di robes pa drechi e Presidente Noruego di e Comite di Nobel Thorbjoern Jagland ta aplaudi e Presidente di e Conseho Europeo Herman Van Rompuy, Presidente di e Comision Europeo Jose Manuel Barroso y Presidente di Parlamento Europeo Martin Schulz cu e diploma di Premionan Nobel riba podium den e City Hall, Oslo durante ceremonia di e entregamento di e Premio Nobel di Pas dialuna 10 di december 2012.
(AP Photo/Heiko Junge/NTB Scanpix, Pool)

Nelson Mandela cu problemanan serio di salud

Ex- presidente di Surafrica ya no ta papia mas



Presidente di Surafrica Jacob Zuma a informa cu ex- presidente Mandela a wordo interna den hospital pa motibonan di kebrante di salud.

Kaapstad, SURAFRICA – Ex- presidente di Sur- Africa (94) cu diasabra a wordo interna den hospital pa un chekeo medico ya no ta papia mas. Esaki ta loke un vocero di e famia a declara na e corant Sunday Times.

"E no ta mustra bon. Ta obvio cu e ta preocupa pa algo", segun e vocero den forma di anonimidad. Despues cu el a keda interna diasabra, oficialnan di e hospital a bisa cu no tin motibo pa preocupa. Motibo pa cual Mandela a wordo interna no ta conoci.

Den e era di apartheid, Mandela a keda cera pa mas di 20 aña. For di 1994 pa 1999 e tabata e prome president color scur di Sur Africa. Na 1993 el a gana Premio Nobel di Pas. Pero na 2004 Mandela ta retira for di bida publico y ta pasa mayoria di su tempo den e pueblo Qunu, cerca di e luga unda cu el a nace. El a bira zwak y tin problema pa corda cierto cosnan.❏

Congresista Colombiano Ivan Cepeda

Lo entrega denuncia na Corte Penal Interacional contra di ex- presidente Colombiano Alvaro Uribe



Ex- presidente di Colombia Alvaro Uribe Velez ta wordo acusa di spionahe ilegal door di e congresista Ivan Cepeda.



E congresista Ivan Cepeda lo denuncia Alvaro Uribe na e Corte Penal Internacional pa casonan di spionahe ilegal.

Bogota, COLOMBIA- E Congresista Colombiano Iván Cepeda lo denuncia ex- presidente Alvaro Uribe (2002-2010) pa spionahe di e servicionan secreto contra opositor-, hues-, periodista- y defensornan di Derechonan Humano.

Cepeda lo entrega e denuncia di un reunion priva na Roma cu e Fiscal General di CPI procedente di Gambia, Fatou Bensouda, basa riba e Tratado di Roma, e tratado cu ta dirigi e Corte Penal Internacional (CPI),segun e oficina di prensa a bisa den un comunicado.

E demanda ta basa riba siguimento ilegal cu e Departamento Administrativo di Siguridad (DAS),cual tabata e central di inteligencia di Colombia durante e Gobierno di Alvaro Uribe, kende semper a nenga di a duna ordo of di conoce e tipo di spionahe aki.

Cepeda, di e partido iskierdista Polo Democratico Alternativo, lo pidi e intervencion di CPI pa "inefectividad" y "falta di independencia" cu cual ta ser pensa cu e investigacion contra di Uribe den e Camara di Representantenan ta avansa, segun e comunicado.

E Parlamentario, cu tambe ta lidera e movemento civil contra di e crimennan di Estado, a declara su mes victima di tapmento ilegal di DAS, conoci na Colombia como "chuzadas".

DAS a wordo disolve na November 2011, door di e actual president Juan Manuel Santos. Un di e ex- directornan Jorge Noguera, a wordo condena pa homicidio y complicidad cu gruponan paramilitar di extrema derecha.

E ex- directora tambe di e organismo Maria del Pilar Hurtado, a exilia su mes na Panama door di e rekisitonan di husticia Colombiano pa e caso di tapmento ilegal di magistradonan di e Corte Supremo di Justicia, opositor- y periodistanan cu tabata investiga vinculo di politiconan cu gruponan paramilitar.

Como contesta na Cepeda, e abogado Jaime Granados, a bisa cu e delito di persecucion politico no ta existi den CPI pa cual e corte aki "no tin ningun autoridad pa investiga e tema di tapmento di telefon door di DAS".

Granados a acusa Cepeda di ta loco y ta organisando un "show mediatico", den un declaracion haci na un corant Colombiano.❏

BON DIA Aruba

Ex-director di FMI Strauss-Kahn encuanto acusacionnan di agresion sexual

A cera e acuerdo cu ex- camarera Nafissatou Diallo

New York, MERCA (AP) — E ex hefe di e Fondo Monetario Internacional Dominique Strauss- Kahn y un camarera di hotel a yega na un acuerdo pa e demanda pa e acusacionnan di aggression sexual cu a daña su carera y impulsa su trato cu muhenan den dos continente.

E Hues Douglas McKeon di e Corte Supremo di Husticia a anuncia cu despues di negociacionnan largo di e demanda presenta pa Nafissatou Diallo, e partidonan a “reuni y a pone terminonan den un acuerdo den e file”. E cantidad di e likidacion lo keda confidencial.

Strauss-Kahn no a asisti na e audiencia dialuna den un tribunal na e ciudad di Bronx.

E demanda ta data di Mei 2011 di un encuentro den un suite di hotel, cu tambe a habri caminda pa acusacionnan penal, cu a obliga Strauss-Kahn renuncia di FMI y cu a corta su potencial candidatura na e presidencia Frances.

Diallo, camarera di 33 aña di edad, di Guinea a bisa polis cu Strauss-Kahn lo a oblig’e pa practica sexo oral y a purba di viol’e despues cu e la drenta den e suite pa haci esaki limpi. Strauss- Kahn di 63 aña di edad, kende ta separa for di su casa, a bisa cu loke el a bisa tabata un “fracaso moral” pero cu tabata di mutuo acuerdo.



E combinacion di potret por wak e ex- director di e Fondo Monetario Internacional, Dominique Strauss-Kahn dia 19 di Mei di 2011, robes, y Diallo Nafissatou dia 28 d juli d 2011, na New York. (AP Photo, File)

Despues cu Diallo a bay den publicidad cu su caso, otro casonan di acoso sexual a surgi contra di Strauss- Kahn, kende tabata conoci pa ta muheriego pero den gran medida mira como elegante.

Huesnan Frances lo mester dicidi dia 19 di December , si nan lo anula e cargonan contra di dje cu ta vincul’e na un red di prostitucion sospecha di ta wordo dirigi for di un hotel di luho na Lille.

E ta reconoce di a asisti na reunionnan “libertino”, pero a bisa cu e no sa nada di niun hende cu “ta pagami pa participa”.

Varios ora despues di e audiencia den corte di New York, Strauss-Kahn a wordo mira na Paris saliendo for di su residencia den e bario di Montparnasse Rive Gauche. Bisti den jeans, camisa blanco y jacket preto habri y un stapel di file den su man, e la subi den un Audi preto. El a nenga di comenta riba e caso.❑

Clinton lo participa den un audiencia publico den Congreso tocante e atentadonan na Benghazi



Secretaria di Estado Mericano Hillary Clinton lo aparece den e audiencia pa e atentadonan na Benghazi.

Washington, D.C., MERCA- E Secretaria di Estado Hillary Clinton lo participa den un audiencia den e Congreso riba e atentado den e ciudad Libio di Benghaza, ora cu un informe di e hunta cu a revisa e caso, segun a wordo informa cu e legislado Republicano pa Florida, Ileana RosLehtinen.

Lehtinen, cu ta presidi e Comite di Asuntonan Exterior di e Camara di Representantenan, a bisa den un comunicado cu el a ricibi confirmacion di Clinton den e audiencia di parti di su departamento.

E asina yama Hunta di Revision di Cuentanan lo divulga e informe tocante Benghazi otro siman, pero e Comite no a duna fecha exacto ainda pa e audiencia cu Clinton.

Den e atentado contra e Consulado di Merca na Benghazi, dia 11 di September, e embahador Mericano na Libia, Christopher Stevens y otro tres funcionario publico a perde nan bida. Clinton lo discuti den un audiencia publico “e resultado- y recomendacionnan” di e informe di e entidad, crea pa e Departamento di Estado na 1992 despues di un atentado cu un auto bom contra e residencia di e embahador Mericano na Lima.

Entre e medidanan cu e Comite lo evalua den e audiencia ta figura “e siguridad di e consuladonan, e evaluacion di menasanan, e responsabilidadnan di e pais anfitrion y e coordinacion cu otro agencianan di siguridad Mericano, segun e legislado a bisa. E Administracion di presidente Obama tabata obheto di criticanan pa e medidanan di siguridad na Libia y na otro centronan diplomatico y e diferente versionnan riba e atentado na Benghazi. Clinton tambe lo aparece den un audiencia di e Comite di Relacionnan Exterior di e Senado di Merca tocante Benghazi.❑

Na vispera di Dia di Derechonan Humano

Organisacionnan di opositornan Cubano na Madrid ta denuncia detencionan di parti Gobierno Cubano

Madrid, SPAÑA- Organisacion di opositornan Cubano na Madrid a denuncia dialuna e detencionnan pa parti di Gobierno Castrista di manifestantenan “pacifico” na vispera di e celebracion di e Dia Internacional di Derechonan Humano. Representantenan di e Observatorio Cubano di Derechonan Humano y Cuba Democracia Ya! a concentra dialuna den e capital Spaño pa reclama respet pa derechonan humano na Cuba y a reclama e liberacion di e dama di blanco Sonia Garro y e periodista Calixto Ramon Martinez, den welga di hamber for di comienso di November. Cuba a registra mas di 440 detencion politico na November, tres biaha mas cu 2010”, e opositor Cubano Julio Cesar Galvez, miembro di e Observatorio Cubano di Derechonan Humano. Durante e concentracion, representantenan di ambos organisacion a lesa algun palabra di e activista Cubano Antonio Gonzales Rodiles den referencia di e campaña “Por otra Cuba”, un iniciativa ciudadano cu a cuminsa



E activista di e grupo opositor Damas de Blanco Sonia Garro.

na Juni unda ta demanda e regimen Cubano pa ratifica e pactonan di ONU. “Den e ultimo lunanan, miles di Cubano riba full e isla a haya e texto di Demanda Ciudadana y varios ya a firma esaki. Nos tin den nos man un herramienta hopi importante cu ta compromete nos pa traha intensamente, segun Gonzales Rodiles a bisa den e texto. Ora cu e marcha caba , e opositornan Cubano lo marcha bay ten a e embahada di Cuba na Madrid, y ey dilanti nan lo lesa e manifiesto reclamando “otra Cuba”.

DEPORTE BON DIA Aruba





Dodgers buscando contract

Pagina B2



Futbol di muchanan

Pagina B3



Competencia di cabay

Pagina B4

Cumpra of bende

Lesa pagina B3

Pa Copa Mundial Brasil 2014

Brasil mester busca mas boluntario di full Sur America

Brasil, BRASIL - E number necesario di boluntario ainda no ta defini, pero lo tin hopi tarea pa cumpli den e 12 sede di e ciudadnan y nan lo invita mas boluntario di Sur America. Brasil ta aspira pa tur paisnan di Sur America ta representa cu boluntarionan den Copa Mundial 2014 pasobra ta un fiesta di full e contitente, segun Minister di Deporte Aldo Rebelo durante conferencia di prensa na Uruguay. E invitacion di e Gobierno Uruguayo lo wordo realisa awe ora cu Rebelo reuni cu e Minister di Turismo y Deporte, Liliam Kechchian. Segun Rebelo, Brasil ta enfrenta dos desafio grandi di ta sede di Copa



Minister di Deporte Aldo Rebelo.

Mundial di futbol y Weganan Olimpico. Entre construccion di stadionnan, ampliacion di aeropuerto, modernisa telecomunicacion y otro trabounan di infrastructura, lo genera 3.6 miyon di trabou, segun Minister.

E capacidad di aeropuerto di Brasil casi lo duplica pasando 140 miyon di pasahero anual pa tin 260 miyon na 2014, segun Rebelo. E structura deportivo di Brasil lo wordo renoba ampliamente y supone un beneficio social grandi pa e 200 miyon habitante, e ta sigui bisa. E minister a delanta cu den proximo lunanan Gobierno Brasilero lo invita personanan di futbol Sur Americano, entre nan e ex futbolista Uruguayo Enzo Francescoli, pa asina nan duna nan opinion di e stadionnan y pa duna e organisadonan algun conseho.

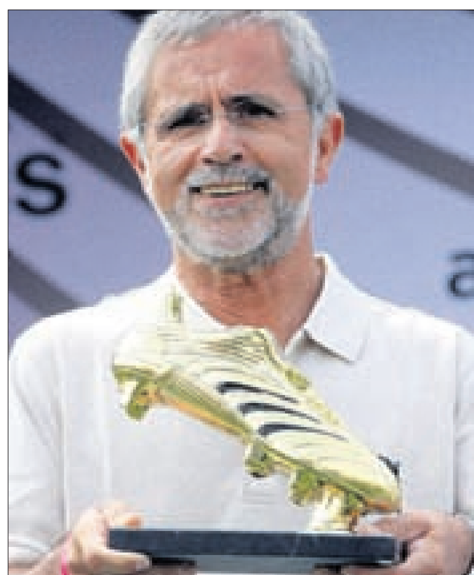
COPA DI CONFEDERACION

Segun Rebelo, otro aña na Maart seis di e 12 stadion cu



Mascota di Copa Mundial Brasil 2014.

lo wordo uza pa Mundial lo ta cla y na december 2013 tur lo ta den operacion. E construccionnan ta na ora y nan lo sa di tin un bon Mundial, e ta bisa. E Copa di Confederacion cu lo wordo tini entre 13 y 30 di juni otro aña cu e campeonnan di cada region, lo ta un bon banco di test un aña prome cu e Mundial. E Minister di Deporte di Brasil ta kere cu den e torneo lo participa seleccionnan cu a gana e titulo di Mundial dos biaha. Minister ta sigura cu e nivel di esaki lo ta garantisa. Brasil tabata campeon na 1958, 1962, 1970, 1994 y 2002. Italia tabata campeon na 1934, 1938, 1982 y 2006, mientras cu Uruguay tabata na 1930 y 1950. Spaña a cana e ultimo Munidal na Sur Africa 2010. Futbol di Brasil tin su estilo propio di tecnica excelente y improvisacion, ora di a cambia esaki no a bay bon pa nan, segun e Minister.❑



Gerd Müller kende tabata tin e record pa 40 aña di mas gol.

Ex hungado di Real Madrid cu e record di mas gol den Liga Spaño

Gerd Müller ta felicita Lionel Messi di a kibra e record

Berlin, ALEMANIA – Ex futbolista Gerd Müller a yama e hungado di Barcelona Lionel Messi e miho hungado di mundo, despues cu e delantero a kibra e record den un aña di e Aleman. Müller a pone e record na 1972 di a score 85 gol.

Diadomingo Messi a anota su 86 gol di 2012 durante wega den e Liga Spaño. Esaki a wordo haci contra e ekipo di Betis.

"Mi marca a keda manteni pa 40 aña – 85 gol den 60 wega – y awo e miho hungado di mundo a kibra esaki, y mi ta contento p'e. E ta un hungado increibel, gigantesco," segun Müller.

Müller a anota 85 gol temporada cu e tabata delantero di Bayern di Munich y di e seleccion Aleman na 1972. Messi a mehora e cifra cu e ekipo di Barcelona y cu e seleccion di Argentina.

E Rosarino, cu tambe a converti den e goleador maximo den historia di e club den e liga cu 192 tanto, ainda tin tres wega mas cu Barca prome cu 2013 pa amplia mas su record riba Müller.❑

Contractnan ta sigui den Major League Baseball

Dodgers y Greinke buscando pa yega na un acuerdo

Los Angeles, MERCA – E pitcher y agente liber Zack Greinke y Los Angeles Dodgers ta buscando pa yega un acuerdo pa 147 miyon di dolar y seis aña, segun fuente.

Greinke kende ta e pitcher principal den e mercado di hungadonan liber, a capta e interes di Dodgers, Texas y Angels.

E hungado di 29 aña a cuminsa cu e temporada anterior cu Milwaukee, despues el a wordo transferi pa Angels. Den ambos ekipo e tabata tin 15-5 cu un promedio di 3.48 di efectividad.



Josh Hamilton hungando cu Texas.



Zack Greinke hungando cu Los Angeles Angels.

Cu e ekipo di Dodgers, Greinke lo ta combina cu e ganado di Cy Young di Liga Nacional di 2011, Clayton Kershaw pa aumenta un punto formidabel den rotacion. Dodgers kende a wordo bendi na un grupo cu ta inclui e ex hungado di basketball Earvan "Magic" Johnson, a termina ocho wega bou di San Francisco Giants.

Greinke a bay cu 97-78 cu un promedio di 3.77 durante 9 temporada cu Cerveceros, Dodgers y Angelinos.

Josh Hamilton y Zack Greinke ta e dos agente liber cu ta mas pidi den reunionnan Invernal di e directivanan di Major League durante siman cu a pasa. Texas ta interesa di bolbe contrata Hamilton y tambe Seattle ta desea di haya e hungado.❑

Deportistanan cu a destaca den 2012 a retira



Ruud van Nistelrooy di Hulanda.



Michael Phelps di Merca.

Miami, MERCA - Den 2012 varios deportista a pone fin na nan carera deportivo, algun di nan ta leyendanan di ultimo añanan cu a sobresali durante nan carera.

E landado Michael Phelps, piloto Michael Schumacher, y futbolista Fabrice Muambra a dicidi di stop riba nan carera.
Despues di Weganan Olimpico na London, e Mericano Michael Phelps, e miho landado di historia a retira for di competencia.
El a haci esaki na un manera grandi, door di a gana medayanan di oro y dos di plata, pa tin un total di 22 den cuater participacion olimpico.
E tin 18 medaya di oro.
E piloto di formula 1, tambe a anuncia retiro e aña aki. E Aleman Michael Schumacher a retira ganando shete campeonato di F1 cu ta un record. El a retira na 2006, pero a regresa na 2010 pa core cu Mercedes, cual el a haci esaki durante su ultimo tres temporada sin logra un victoria mas pa su carera.
E biaha aki e ta hubila completamente.
Den mundo di futbol, varios hungado a colga nan sapato di bala durante e aña.

E Hulandas Ruud van Nistelrooy, kende ta e di dos goleado maximo di Europa cu 60 gol y Liga di Campeon a dicidi di pone fin na su carera.
Otro hungadonan cu tambe a retira for di futbol ta e Italiano Filippo Inzaghi y Ukranio Andriy Shevchenko.❑



Michael Schumacher di Alemania.

Mark Reynolds, James Shields, Michael Young y Ryan Ludwick

Hungadonan Profesional di Major League Baseball ta wordo bendi of ta renoba contract



Ryan Ludwick.

Tennessee, MERCA – Den fin di siman diferente firma a wordo haci durante Major League Baseball, entre nan ta sobresali cambionan cu ta involucra James Shields y Michael Young, pero tambe convenionan nobo di Mark Reynolds y Ryan Ludwick.
E ekipo di Tampa Bay Rays a complementa cierto cambionan den nan lista. Nan a bende pitchernan Shields y Wade Davis cu Kansas City a cambia nan ta haya e outfieder Wil Myers, Pitcher Jake Odorizzi, Mike Montgomery y Patrick Leonard. Shields lo haya un salario di 10.25 miyon di dollar na 2013 y Rays ta mantene un opcion di e club di 12 miyon dollar pa 2014.
Davis lo gana 2.8 miyon na 2013 y 4.8 miyon dollar na 2014. Shields tin e record di 87-73 cu un efectividad di 3.89 y ta lider di e temporada cu Rays tabata gana. Davis di 27 aña tin e marca di 3-0 cu un promedio di 2.43 den 54 aparicion di relevo e aña aki, su prome campaña di pitch.
Young a wordo cumpra door di Philadelphia Phillis durante un cambio cu Texas Rangers. Young no a dicidi di veto e cambio, aparentemente lo gana durante e proximo campaña 16 miyon dollar.
Ryan Ludwick a yega na un acuerdo cu Cincinnati Reds pa contract di dos aña y pa 15 miyon di dollar. Ludwick di 34 aña a registra un promedio di .275 cu 26 home run y 80 RBI manera rightfielder di Cincinnati 2012. Su promedio vitalico ta di .263 cu 143 bambinaso den 10 temporada den Liga Grandi cu Texas Rangers, Cleveland Indians, St. Louis Cardinals, Padres di San Diego, Pitthsburgh Pirates y Cincinnati Reds. ❑



James Shields.

RCA Menor y Seleccion U-17 a raspa Noord Salinja Kids

Aruba a gana Boneiro



Ekiponan di Asito

ORANJESTAD - Diasabra mainta tabata uno di futbol internacional ora cu e ekipo di Noord Salinja Kids procedente di nos hermana isla di Boneiro a enfrenta e tricolornan di Solito, RCA den U-15 como tambe e Seleccion Nacional U-17.
Tur dos partido a tuma luga den e stadion di Frans Figaroa na Noord. Mester bisa cu den e prome partido RCA Menor no tabata tin mucho problema cu e bishitantenan Boneriano, ya cu nan ta bin gana Noord Salinja Kids cu e score di 5 - 0 cu golnan anota pa Jean Pierre v/d Linden(2x), Ronaldo Efrain, Randrick Lamper y Eddie Landino.

Pa banda di merdia, e seleccion nacional U-17 dirigi pa Herbert Beeldsnijder a enfrenta e ekipo hubenil di Noord Salinja Kids. E seleccion nacional a domina e partido por completo, unda cu David Dubero y Fercant Sofia tabata e hungadonan di dia pa e seleccion nacional, unda nan cada un ta anota dos gol den un wega cu a termina 7 - 0 na fabor di Aruba.

Remarcabel ta cu e seleccion nacional ta riba e bon caminda unda cu algun hungado a sobresali pa nan forma di hunga, pa menciona tin Nickeson Paul, Chito van der Biezen, Fercant Sofia y David Dubero. Asina mes cu Aruba a haci hopi cambio, e seleccion di nacional a keda stabiel.

Di otro banda, e bishitantenan di Boneiro a expresa cu e deporte di futbol ta riba e bon caminda, un total di 5 organisacion tin un bon farm system di 4 te cu 20 aña di edad of mas. Poco poco nan ta hayando e sosten unda tres cancha lo bay haya yerba artificial. Na luna di januari kisas Aruba lo ta bishita Boneiro pa un torneo internacional.❏



Hungado di Noord Salinja Kids ta purba wanta e bala pa su ekipo.

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •



Galiña yena lora den speki

Ingredientenan:

- 8 pida thigh sin mule
- ½ liber di carni stoba mula
- 12 slices di speki
- 1 snack pan corta chiquito
- 1 webo bon bati
- 3 aseituna corta chiquito
- Algun alcapara
- Pida prei, siboyo largo
- 1 Siboyo chiquito
- 1 promenton corta
- Gember na puiro
- Poco oregano, peper, salo
- Saus di soya, Ketchap asin
- 1 bleki chiquito di peas & carrots



Preparacion:

Kita e cuero for di riba e galiña y despues saca e weso, cortando ront dje weso cu un cuchu skerpi. Ora yega casi te na e otro punta dje weso, ta kap e weso, di manera cu e ta keda solamente un pida weso masha chiquito den dje. Prepara e carni mula cu tur su tempero y pone na candela. Ora e caba di cushina ta corta e siboyo chiquito, hunto cu e premonton, siboyo largo, saituna y e pan. Pone e carni den un food processor y lague mula bira fini fini. Despues ta mescla e carni cu e specereinan corta chiquito y tambe ta agrega e webo. Tempera e galiña cu poco gember na pruiro y djis un tiki saus di soya. Yena e galiña seguidamente cu e reyeno di carni mula y despues lora speki rond di e galiña.

Licenciado di COA

Edmundo Josiah a gradua como Master Ehecutivo den Deporte na Suisa

ORANJESTAD - Den cuadro di e programanan di capacitacion pa dirigentenan deportivo di Solidaridad Olimpico ta existi e Programa MEMOS, Master Ehecutivo den Gestion di Organisacionnan Deportivo. E curso aki ta di nivel mas halto cu Comite Olimpico Internacional ta ofrece, den coordinacion cu e Universidad di Lleida, Spaña, y INEFC di Barcelona.
Algun aña pasa, Lic. Edmundo Josiah, psicologo y Director Tecnico di Comite Olimpico Arubano (COA), a wordo selecta pa Solidaridad Olimpico pa sigui e curso di nivel academico aki. Pa e curso di Memos, Josiah a transita pa cuatro modulo na Mexico, Guatemala, Barcelona y Madrid, caminda el a ricibi diferente materia. Finalmente, dia 30 di november ultimo, den sede di Comite Olimpico Internacional na Laussane, Suisa, Josiah mester a defende dilanti di un tribunal su Proyecto yama "Nivel di desaroyo di deporte di halto rendimento na Aruba".
Durante e proyecto aki, Josiah a expone e resultadonan di un investigacion di mas di 4 aña, unda el a analisa cu profundidad e factornan financiero, institucional, tecnico, geografico y psicosocial cu ta e influencia directamente den e desaroyo di deporte di halto rendimento na Aruba. E evaluacion di e proyecto y e defensa di e preguntanan di e tribunal a duna Edmundo Josiah e aprobacion y pa asina e obtene su diploma di Master Ehecutivo den Deporte.
Esaki a ser otorga na Josiah door di e propio Director di Solidaridad Olimpico, Sr. Pere Miro y e Director General di INEFC di Barcelona, Dr. Agusti Boixeda. Comite Olimpico Arubano y e movemento deportivo di Aruba a recibi e estudio aki cu gran satisfaccion.
E famia di COA ta manda un palabra di pabien na Licenciado Edmundo Josiah pa su esfuerso y dedicacion, unda cu awe el a logra cu su estudio a bira un resultado exitoso. Den e cuadro di e Asamblea Anual di COA, diahuebs 6 di december, Master Josiah a haci entrega di su proyecto na Presidente di Comite Olimpico Arubano, Sr. Roy Mezas. ❏



Edmundo Josiah a ricibi su master for di Director di Solidaridad Olimpico Pere Miro y Director General di INEFC di Barcelona Agusti Boixeda.

SV Britannia Lifida a gana SV Jong Aruba







ORANJESTAD - E pumanan hoben di Piedra Plat, esta Britannia, un bes mas a conoce un bon fin di siman pa loke ta e futbol infantil Lifida.

Diasabra ultimo Britannia a bishita e tereno di Jong Aruba na Noord, unda nan a enfrenta e ekipo di cas. Mester bisa cu pesar cu bataya fuerte a ser hiba pa ambos ekipo, Britannia a sali victorioso den tur res categoria.

Prome wega tabata di mini-baby, Britannia Bright Bakery/Grapi-x & Beyond a sa na gana Jong Aruba cu e score di 2-0, e golnan a ser anota pa Quion Poppen 1x y Dylan Croes 1x. Den e categoria di Baby, Britannia Bright Bakery/Caribbean Bakery Supplies a golea Jong Aruba, unda nan ta gana cu e score di 10 - 0, aki e golnan a ser anota pa Jader Dijkhoff cu tabata e hungado grandi di e mainta aki anotando no menos cu 6 gol, e otro golnan a bini di Dondre Palmer 2x y Andrew Wouters 2x. Por ultimo den Lifida A, Britannia Bright Bakery/Pepsi ta bin gana Jong Aruba cu e score preta di 3-2, e golnan di Britannia a wordo anota pa Thionne Oduber 2x, Shair Lubo 1x.❑





Wega entre SV Britannia y SV Jong Aruba.



BON DIA Aruba





Competencia di Cabay Paso Fino

Yewnan ganado ta "Yerbabuena" y "Camelia"

ORANJESTAD – Dia prome y 2 di december a tuma luga na Villa Floralina festival di cabay pa asina por a cera e ultimo competencia di aña. Esaki ta un competencia, pero mas relaha y cu menos reglamento. Esey a haci posibel cu den e competencia di cabay dos chalan a presenta bisti na Santa Claus y durante e competencia di muchanan Sint y Piet a subi pista den galop, un sinta tras di otro, pa tiracosdushi pa e publico.

Hues Fernando Nieto di Colombia a husga e evento aki esaki tabata un experiencia nobo. Riba e prome fecha tabatin competencia di jinete y amazona principiante, sigui pa e competencia di cabay. Varios cabay hoben a subi pista, pero tambe e cabaynan nobo na nos isla, cu por cierto a haci un hopi bon papel.

Den paso fino nan a parti e cabaynan den dos categoria di edad. Den esun menos di 5 aña e unico ehemplar tabata "DaVinci de Libano" di 54 luna, cu ta un yiu di "DaVinci de los Reyes" cu a bin pa Interpaso. Fuera cu el a gana e prome puesto, e hues a mir'e como e miho den e final y monta pa Alex Cybul a dun'e e titulo di Gran Campeon. E Gran Campeon Reservado a bira "Jiroglifico" monta pa Dairo Jimenez cu tambe a bin recientemente di Colombia. E cabay di Myron Wever a gana e categoria di cabaynan mayor di 5 aña, ganando di nada menos cu "Escandalo" di Villa Floralina, "Bandolero" di Mark Bruin y "Guardespalda" di Melanie Wever, for di un grupo di 6 cabay.



Competencia di cabay Pasofino



Den categoria di yewa, "Esmeralda" di Villa Floralina, cu ta un yiu di Escandalo di apenas 34 luna, a gana den yewanan bao di 5 aña. Den e grupo mayor tabatin 6 cu a competi, pero 3 di nan, hues no por a tene nan na cuenta, ya cu nan tabata for di e modalidad di paso fino. "Yerbabuena" (Cortesano) di Villa Floralinamonta pa Alex Cybul a gana y despues a bira e Gran Campeon, mientras cu esun cu a sigui ta e yiu di Chino Azul, "Camelia" di Nortom y monta pa Esteban Arboleda cu a bira e Gran Campeon Reservada."Mecanica" di Iza Vie Figueroa a termina di 3 den su categoria.

Den competencia di trocha "Bienvenida" (43) di Natalia Mouawad a bira e Gran Campeon y den macho "Victorino" di Mark Bruin a bira e Gran Campeon y e potro "Soñado de Don Mateo" di 34 luna di Villa Flloralina, cu ta mustra hopi futuro a logra e respetuoso titulo di Gran Campeon Reservado di trocha.

Den trote, "Caramelo", un potro hoben di 38 luna di Alex Mansur a bira e Gran Campeon. Den yewa "Conquistadora de Galia" a bira e Gran Campeon y "Renada" e Reservada. Ambos ta pertenecena Villa Floralina. Den cabaynan di paseo, "Centenario" di Alex Mansur a bira e miho cabay di paseo y "Señero" di Cesar Trimon a haya e prome puesto.

Diasabra atardi a cuminsa cu competencia di amazonanan principiante. Den e categoria di 6pa 8 aña Melanie Soto a bira e miho amazona y Christine Agius prome puesto. Den 9 pa 11 aña Diana Gonzalez a bira e miho. E grupo mas grandi tabata di e edad di 12 pa 14 aña y akiIza Vie Figueroa a bira e miho amazona, Leeza Figaroa a prome luga, Aydee Kock segundo luga y Angie Tangarife e tercer luga. Hues no por a otorga un puesto na Noelani Figaroa, como cu su cabay tabata super fastioso, loke no a permiti'e haci su pruebanan debidamente. E prome 3 puestonan ta alumnonan di Giandra Wever di La Ponderosa. E categoria aki a demostra cu e deporte tin un bon futuro entre amazonanan.





Den e competencia di propietario 3 hoben a competi y bao di gran aplauso Alexia Chin a logra e premio maximo. Melanie Wever a termina na di dos luga, mientras cu Natalia Mouawad na di tercer luga. E miho expositor di e feria tabata Villa Floralina, miho criado tabata Hermanos Merryweather y miho chalanta bata Alex Cybul, cu tabata un di e dos Santa Clausnan cu a competi.❏

LOCAL BON DIA Aruba

Bin disfruta di Las Unicas na The Shop @ Alhambra

Pagina B8



Excelsior Casino cla pa e Bingo di Aña



Famia Maduro habriendo nan cas pa pueblo di Aruba



Hobennan di Gang di Arte a briya na Corsou

Pagina B11 Pagina B8 Pagina B10

BON DIA Aruba

Gaita Las Unicas na The Shops At Alhambra



Fusion ta brindabo un ambiente relahante.



Un paseo den e mall ta dunabo A te Z.

ORANJESTAD - "The Shops At Alhambra" ta invita pueblo di Aruba en general pa nan siguiente actividad pa famia, na unda cu grandi y chikito por bin pasa un rato ameno haciendo compras pa dianan di fiesta y asina ricibi descuentonan hopi atractivo. E actividad aki lo tuma luga diaranson awor 12 di December. E food court tin e fastfood restaurantnan mundialmente conoci manera Sub-Way, Dunkin Donuts, Baskin-Robins, Little Ceasars cu nan shopping nights specials. Si bo ta amante di cuminda horna y heerlijk anto bo mester pasa na The Market y purba nan delicioso half roast chicken y ribs. Fusion Piano Bar & Cigar lo tin prijsnan di dollar pa florin y nan special drink.

No por keda afo, Ginger cu nan suculento 3 course dinner pa solamente $25.00, y purba tambe e sushinan mas sabroso na Aruba. Purba un koffie cayente na Juan Valdez y probecha di nan 2 pa 1 granizado.

Na Daher & Co bo por ricibi 10% di descuento di cual ta di nan ultimo coleccion. Haci compras na Aruba Aloe, R-Glass, Lazy Lizard, Mermaid, JMR, Divi Logo Store y Alelina bo ta ricibi un regalo cu cada compra. Na Intermezzo -The Salon lo bo ricibi un free chair massage pa bo los bo musculonan.

Pa trece ambiente di Pasco y fin di aña lo tin e muchanan bunita di Gaita Las Unicas for di 7or di atardi te cu 10 di anochi.

Asina ta, trece famia henter diaranson awor 12 di December na The Shops At Alhambra Mall pa un anochi yen di sorpresa y ambiente.❑



Bin canta Bingo den Excelsior Casino diahuebs awo.

Excelsior Casino ta cla pa e Gala Bingo di Aña 2012

ORANJESTAD – Un biaha mas, Excelsior Casino ta cla pa su Gala Bingo di Aña.

PARANDA TA NOS "tambe ta cla.

Despues di por a disfruta tur merdia hunto na Excelsior Casino su Bingo no por keda sin duna su fiel clientenan e chens di cera aña 2012 cu mas premio cash.

Double Power Ball y tambe e Progresivo lo ta Special diahuebs awor, dia 13 di December, pa 4 or di atardi.

Reclama pa cada carchi di Bingo ticketnan pa participa e dia aki pa scoge e regalo den nan Kerstboom cu por cierto ta yen yen di regalo. Bin join e team di Excelsior Casino diahuebs awor, dia 13 di December, pa 4 or di atardi solamente, pa solamente $10 (inclui e progresivo). Bin gosa y grita Bingo.❑

Maduro's Christmas Village ta cla pa habri su portanan cu yen di sorpresa



Sra. Deta y Sr. Frido Maduro cla pa habri nan porta di cas pa Aruba bin admira nan Christmas Village.

ORANJESTAD - Fin di aña ta den porta y un biaha mas famia Maduro di Tanki Leendert 235 ta cla pa habri nan porta di cas pa henter pueblo di Aruba por bin admira e bunita Christmas Village cu nan a prepara.

Despues di algun luna di trabou duro , meneer Frido y señora Deta a keda cla cu un Christmas Village cu yen di sorpresa nobo. Tur aña nan ta inclui algun detaye nobo pa e Christmas Village keda interesante pa bishitantenan cu ta bin di tur parti di Aruba y tambe turistanan cu ta yega na nan cas cu e varios tour busnan aña tras di aña.

Maduro's Christmas Village ta habri su portanan Diamars, dia 11 di December.

Pa 7'or di anochi lo tin musica di Gaita Talentoso pa anima e ceremonia di apertura. Y e ambiente ta sigui den fin di siman cu musica di Melodia. Pa mas informacion subi e website www.banwakluz.com na unda por haya un mapa con pa yega Maduro's Christmas Village.

Famia Maduro ta desea henter pueblo di Aruba un dushi y feliz temporada di fin di aña y ta invita henter pueblo di Aruba pa presencia e gran apertura diamars, 11 di December na Tanki Leendert 235. ❑

Toys for Tots

Pasco

ta e temporada pa duna y comparti.

Manera ya ta un custumber di Bon Dia Aruba y Aruba Today for di 2003, un biaha mas nos ta colectando, cos di hunga, buki, paña pa mucha muhe y mucho homber, y cumindanan perdurabel, etc. pa Casa Cuna, Imeldahof y Food Bank Aruba.
Laga nos haci e Pasco aki uno contento y feliz pa tur nos hendenan riba nos isla, ya cu esaki ta un oportunidad pa nos tur mustra solidaridad y amor pa nos prohimo.
Bo tambe por ta parti di e programa aki treciendo bo regalo na nos oficinanan situa na Weststraat #22 na Oranjestad. Un contribucion financiero tambe ta posibel.
Yuda nos haci e Pasco aki uno hopi special pa tur nos muchanan y famianan rond Aruba.
Toys for Tots ta gradici cada un di boso pa yuda nos yuda otronan.

Masha Danki
BON DIA Aruba

Cu nan talento a planta respet den e intercambio cultural

Hobennan di Aruba a briya den mini "Move Your Art" na Corsou



Hobennan den pleno entrenamento

ORANJESTAD - Recientemente, na nos isla ruman Corsou, den e localidad anexo na "Teatro Luna Blou" cu ta yama "La Tentashon",a tuma luga e intercambio Cultural: Mini "Move Yourt Art" y como tambe e Final di "Luna Yen".

E tema central tabata: "Stop cu violencia".Esaki a tuma luga for di dianan 25 di november te cu 3 di december cu a pasa, na unda e hobennan ganado di nos Competencia Hubenil "Gang di Arte Aruba" a bay representa Aruba den e intercambio di arte y show di talento ariba menciona cu ta hopi conoci pa e hubentud.

Pa loke ta trata Aruba, tabata tin representacion di grupo teatral "Dream Boy's" na encargo di e hoben Junior Tromp y Jozef Wever (Ganadonan di e competencia Gang di Arte 2011) como tambe e grupo "IOTE" na encargo di e hobennan Kimberly Sante, Osvaldo Correa, Mirzah Gomez y Giamari Hernandez,(Ganadonan di e competencia Gang di Arte 2012).

Durante di e intercambio hubenil aki, e hobennan a atende diferente tayer entre otro di integracion, baile, musica y comedia na unda diferente maestro profesional reconoci di tanto Corsou y Aruba a traha placenteramente cu e hobennan aki.

E personanan cu a duna e diferente tayer tabata Edion, Sandra, Tio Ali, John Nachtegal y Freddy Montoya, na unda na final di e tayernan aki, e hobennan mes mester a traha riba un presentacion cu a forma parti di e apertura di e show di Luna Yen su competencia final. Durante di henter e proyecto aki, e hobennan a logra cera amistad y conoce otro mas miho entre e diferente grupo y artistanan cu a traha fuertemente pa participa den e competencia. Nos hobennan a demostra loke nan por y sin duda nan a cosecha hopi exito y a planta respet pa loke ta trata nan talento unico y excepcional.

E gruponan cu a participa durante di e Competencia Final di Luna Yen tabata: "Danceground" "Diego Cardenas, Shardenia & Shardenis Felicia", "Dansa Krea", Sjaquiere Martis", "Krea Dansa", "Nair Kompoe", "Percussin Curves Diva's Brassband", "Benjamin Martis" y "C-Boys" kende a bay cu e titulo maximo.

Ta di remarca cu tur e gruponan aki a haya premiacion y nan lo bay representa pueblo di Corsou tanto na Hulanda, St. Maarten, Saba, St. Eustatius, Bonaire, Corsou y naturalmente na Aruba.

Durante di henter e proyecto aki, representante di diferente pais a reuni pa concreta e futuro di e Proyecto: "Dutch Caribbean Youth Art" cu ta tuma luga na Corsou na aña 2013 y e ganadonan di Competencia Hubenil Gang di Arte 2013 lo representa Aruba tambe ta formando parti di evento internacional na Corsou.

Departamento di Cultura ta sumamente orguyoso di tur e hobennan aki y nos ta keda semper sorprendi pa nan talento y creatividad.

Departamento di Cultura Aruba, ta felicita tur persona cu a forma parti di e proyecto aki y a logra haci di esaki un exito rotundo, na tur hoben, lider, mayornan, maestro y hurado pa e valioso trabou realisa durante di henter e programacion.

Un pabien masha grandi ta bay pa henter e comite organisado di e proyecto internacional aki, como tambe na Julie Merencia, Hefe di Seccion di Implementacion di Departamento di Cultura Aruba, hunto cu Marlene Lampe di mesun Seccion y Jhon Freddy Montoya, Coordinador General di e proyecto Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba, kendenan a percura pa e hobennan y pa nan excelente trabao durante di henter e actividad.❑

Na honor di e celebracion di apertura oficial

Duo di chefnan ta impresionando bishitantenan na Ike's Bistro pa dos dia mas

ORANJESTAD -- Chef Alberto y Chef Ever ta impresionando bishitantenan na Ike's Bistro, Manchebo Beach Resort & Spa, ya cu e restaurant ta organisando un serie di evento culinario unico, combinando cuminda gourmet y biñanan di alta calidad, pa un siman apropiadamente titula "E Mediteraneo ta topa Caribe", na Ike's Bistro.

E dos chefnan ta colaborando riba un menu di specialidadnan awe y mañan, sirbiendo un extravaganza culinario cu un menu di purbamento di cuater plato, pa $48.- pa persona, incluyendo biña.

E platonan ta inclui scallops gigantesco delicado, prepara riba grill y sirbi riba un cama di puree di maishi dushi, cu un vinaigrette di apelsina, jumbo cabaron prepara riba grill y sirbi riba un cusinchi di un risotto sabroso di tomati, y sirloin cu batata y keshi blauw, berdura y un saus aromatico di tijm. Un tremendo crème brulee di bacoba pa e pasaboca ta conclui e experiencia, escolta pa un purbamento di biñanan excelente. E biñanan, dos di Marques de Caceres, uno blanco, Young White 2011, y uno cora, Crianza Rioja 2007, incluyendo tambe Maison Louis Latour, Ardeche Chardonnay, 2010, y Wente Vineyard su Morning Fog Chardonnay, 2010.



E dos chefnan di Ike's kedando cla cu nan plato.

E biñanan a wordo scogi cuidadosamente pa e experto local di biña Govert van der Hout, kende a traha hunto cu Chef Ever cu e meta di presenta un berdadero fiesta culinario.

Tocante chef Ever De Pena: E tin solamente 26 aña di edad, sinembargo e chef ta cushinando ya pa e ultimo 11 aña.

Naci y lanta na Aruba, el a drenta e programa di "apprenticeship" na EPI na e edad di 15 aña, y pa cinco aña el a combina scol cu entrenamento activo, na algun di Aruba su miho restaurantnan, y bou di e supervision cuidadoso di e isla su top chefnan.

Mientras cu e prome plato cu el a yega di prepara como un hende homber hoben ta un Pasta Primavera, awendia e ta prepara platonan bunita na un forma elegante, cu sabornan sutil y compleho, primintiendo poco pero presentando hopi pa loke ta sabor y presentacion, cada biaha!

Tocante chef Alberto Ughetto: E chef celebridad a cushina pa dignatarionan manera Richard Nixon, na Café Martinique situa riba Paradise Island, y pa Gerald Ford na Mirabelle, Beaver Creek, Colorado.

El a impresiona Presidente George Bush cu su specialidadnan, mientras cu e tabata traha na e Governor's Club na Tallahassee, Florida, y el a entretene gobernadornan, streanan di cine, y celebridadnan deportivo. Un miembro activo di e Chaine des Rotisseurs desde 1985 y un miembro activo di e American Culinary Federation desde 1976, e ta un chef talentoso cu hopi logro y mas di cuarenta aña di experiencia, despues di a traha na Francia, Monte Carlo, Bahamas, Alemania, Portugal, e West Indies Ingles y Merca. E ta un fanatico di Aruba y e Manchebo Beach Resort y un bishitante regular di e isla.

Tocante Ike's Bistro: Un union contemporaneo di cushinamento Mediteraneo y Caribense.

E menu a wordo inspira pa e fundado di e Manchebo Beach Resort & Spa, e difunto hotelero Ike Cohen, kende ta acredita cu e lansamento di Aruba su lucha pa excelencia culinario, desde su yegada riba e isla na añanan sesenta.❑

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Mercurio ta en bo elemento. Bo lenga ta los. No bay confundi sinceridad y frankesa, dos cualidad grandi, hopi positivo y noble, cu e falta di tacto na momento papia. Numbernan p'awe: 5, 11, 20 y 34.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo actitud lo resolve e conflictonan sentimental cu por surgi. Areglonan sentimental y di tur tipo lo yega rond dibo, pero, esey si, solamente si bo actitud ta esun corecto. Numbernan p'awe: 6, 12, 21 y 35.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Bo regente den e elemento di candela por bira algo indiscreto. Bo mester scucha bon loke nan ta bisando bo, locual por ta contraproducente. Numbernan p'awe: 7, 13, 22 y 36.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Den e transito di bo regente den bo elemento lo aumenta bo intuicion. Bo ta pone bo mes na luga di e otro persona prome cu emiti un huicio of yega na un conclusion. Numbernan p'awe: 8, 14, 23 y 37.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Cuidao cu comentarionan cu bo scucha e dia di awe. Bo sa con lihe bo ta responde na un comentario of na un yamada telefonico caminda bo ta scucha algo cu bo no gusta. Numbernan p'awe: 9, 15, 24 y 38.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Bo por comete imprudencia ora di papia impulsivamente. Sea humilde, Virgo. Bo tin e tendencia di papia den tur momento censura loke tur ta haci y hayando fout di tur. Numbernan p'awe: 10, 16, 25 y 39.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Tin invitacionnan social y hopi actividad. Un invitacion inespera lo alegra bo dia y lo pone-bo den caminda di realisacionnan tanto emocional como economico. Numbernan p'awe: 11, 17, 26 y 40.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Bo lo bay scucha noticianan hopi stimulante. Amor ta tur caminda, incluso den luganan menos spera of insolito y p'esey bo mester habri bo mente y curason. Numbernan p'awe: 12, 18, 27 y 41.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Contactonan perdi lo bin bek den bo caminda. Bo ta drentando den loke bo por cualifica como un etapa di contactonan inespera. Numbernan p'awe: 13, 19, 28 y 42.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

No envolve bo mes den situacionnan poco cla. E condicionnan existente ta hopi propicio pa bo revisa bo estilo di bida y efectua cambionan cu mester wordo realisa. Numbernan p'awe: 14, 20, 29 y 43.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Lo bay ta un comienso di siman cu tur na bo fabor pa tuma un decision. E influencia di planetanan di comunicacion por laga bo lenga los y ponebo bira tiki descuida. Numbernan p'awe: 15, 21, 30 y 44.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Bo ta absorbiendo tur loke ta pasando rond dibo manera un spons. Durante e dianan aki bo lo ta hopi sensibel y cosnan ta afectabo mas cu otro biahanan. Numbernan p'awe: 16, 22, 31 y 45.

Meteo Aruba

Tempo seco lo keda prevalece

ORANJESTAD - Durante di proximo 24 ora no ta anticipa cambionan significante den e condicion di tempo actual. P'esey un tempo por lo general seco lo sigui prevalece.

CONDICION DI LAMA
Modera te localmente bastante bruto cu altura di olanan entre 1 pa 2 meter. E olanan di mas halto ta na costa nort di Aruba.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo ta di 30°. Indice di calor lo ta te 35°. Indice ultravioleta: 7. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente te basta nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura minimo lo ta 26°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 25 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. ❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 13 21 23 24 26 — Letter: g — Joker: 31

TIC TAC TOE

06-19-09-08-14-16-18

Catochi	Big 4	Zodiac
7951 9641 5460	9890	2399 Scorpio

Diario	Korsou	Super
8391 1376 7295	2483 2838 2377	4590

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo: 9946-4068-4895

Lotto di Dia: 11-14-18-21-28

Mini Mega: 04 09 19 30 — 11 Mini Mega

JACKPOT AFL. 730.000,00

Florida Lottery — 7 Million in prices — December 8 2012 — 3-7-8-28-29-53-x3

Mega Millions — 27 Million in prices — December 7 2012 — 7 - 43 - 44 - 51 - 56 » 4

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

11 December
Dr. van Trigt

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Santa Cruz Tel: 585-8028
SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Dec 12 Island Princess
Ocean Dream
Statendam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

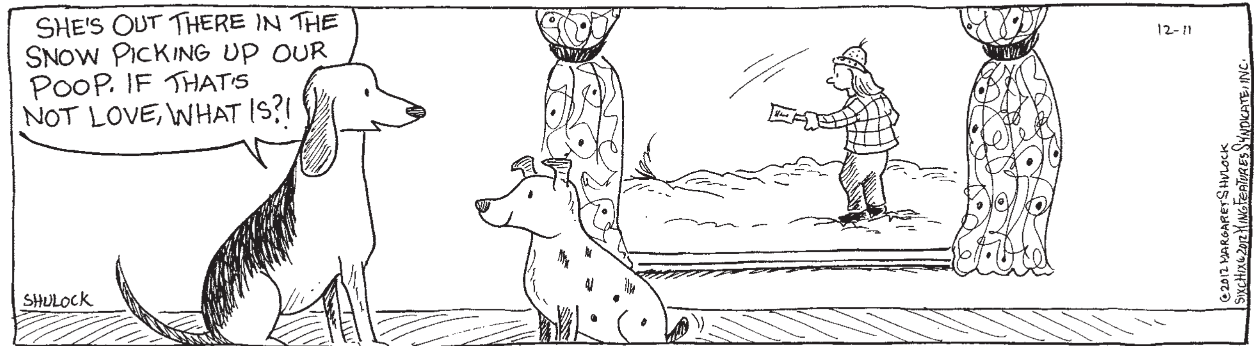
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Mutts



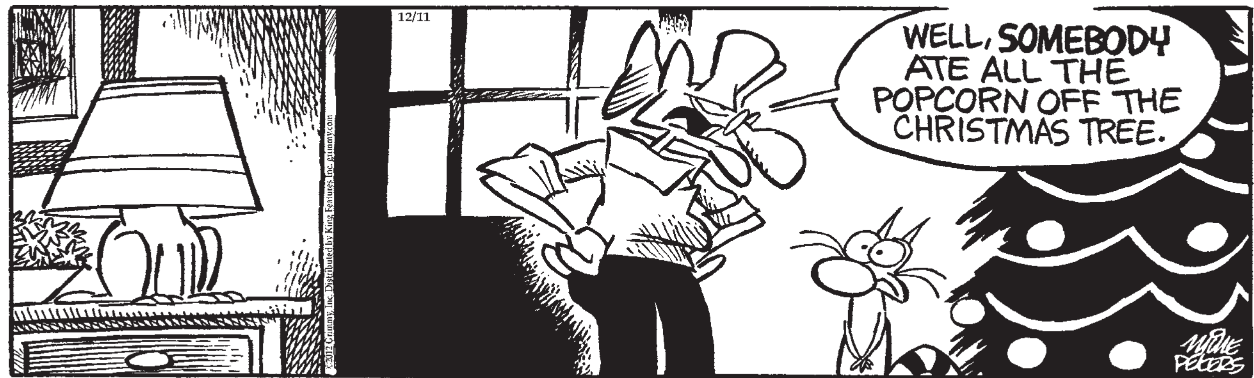
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

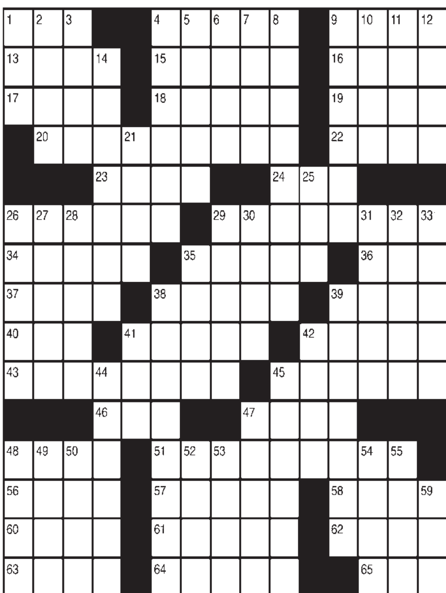
		3					2	
	4		9					1
5		1			2	9		
	9			5		2		
			6	4	3			
		8		2			3	
		5	7			3		2
7					4		9	
	1					7		

Difficulty Level ★★ 12/11

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	8	3	7	2	4	1	6	5
5	7	6	8	9	1	2	3	4
4	2	1	5	6	3	7	9	8
1	5	9	2	8	6	4	7	3
6	3	8	9	4	7	5	1	2
7	4	2	1	3	5	9	8	6
3	1	7	4	5	8	6	2	9
8	9	5	6	1	2	3	4	7
2	6	4	3	7	9	8	5	1



Created by Jacqueline E. Mathews 12/11/12

ACROSS
1 Respiratory ailment
4 Poplar with fluttering leaves
9 Get ready, for short
13 Lubricates
15 Piece of grass
16 Ceremony
17 Autry or Kelly
18 Queues
19 Fragrance
20 Baptism or matrimony, e.g.
22 List of dishes
23 Demolish; level
24 Drink like a dog
26 Per person
29 Machines connected to computers
34 Duke or Hearst
35 Jeer at
36 Cut off
37 Gorillas
38 Sure __; shoo-in
39 Luau dance
40 Rotating engine part
41 __ cats and dogs; pours
42 West Point pupil
43 Many a writer of prose works
45 Hug
46 Actor __ Ferrer
47 On __; readily available
48 Explosive
51 Like flimsy walls
56 Wickedness
57 Crazy
58 Lie next to
60 __ apart; disassemble
61 Explorer __ de León
62 Popular detergent
63 Winter vehicle
64 Go into
65 Caribbean or Mediterranean

DOWN
1 In a __; bewildered
2 Reclines
3 Arm bone
4 Burning
5 Pond scum
6 Window glass
7 "I Dream of Jeannie" star
8 Baby bird
9 On time
10 Carousel or Ferris wheel
11 Prince Harry's alma mater
12 Lima's nation
14 Whispered confidences
21 Risqué
25 Crawling insect
26 Quickly
27 Daddies
28 Articles
29 Artist's need
30 Gallops
31 Escape the detection of
32 Acting parts
33 Quarrels
35 __ and that
38 Car exhaust
39 Construction worker's helmet
41 Bread variety
42 Isn't able to
44 Strolled
45 Occupation
47 Therefore
48 Wagers
49 Egg's shape
50 Voice tool
52 Shortly
53 Breathe heavily
54 Wading bird
55 Unclothed
59 Soothing drink

Monday's Puzzle Solved

C	A	T	E	R		I	R	A	N		P	A	P	A
O	P	I	N	E		G	O	N	E		A	G	E	S
D	E	L	T	A		L	A	Y	S		L	E	A	P
E	X	T	E	R	I	O	R		T	H	E	N	C	E
			R	E	N	O		F	L	A	T	T	E	N
D	O	E	S	N	T		E	L	E	C	T			
O	D	D		D	E	B	R	A		K	E	A	T	S
N	O	N	E		R	O	O	M	S		S	W	A	P
G	R	A	S	P		I	D	E	A	L		A	K	A
			C	H	A	S	E		L	A	W	Y	E	R
A	S	T	A	I	R	E		V	A	N	E			
S	P	A	R	S	E		R	E	D	D	E	N	E	D
S	I	N	G		T	R	E	E		E	V	A	D	E
E	R	G	O		H	E	A	R		R	I	S	E	N
S	O	O	T		A	D	D	S		S	L	A	N	T

12/11/12

Bin Celebra "Pasco den bario" na Paradera #111 diasabra awor

ORANJESTAD - Diasabra awor lo celebra "Pasco den Bario" na Paradera #111, ya pa varios aña caba cu Stichting Fuente di Awa Bibo ta organisa e actividad aki. Entrada ta gratis y lo tin presentacion di Doodle Sophia hunto cu Gaitero Fortalesa, cu tambe tin nan CD nobo-nobo cu a sali e siman aki riba Mercado. Doodle ta un persona super conoci den e ritmo di gaita cu un leyenda su tras. Ramphis Tromp tambe lo t'ey, cu tambe ta sacando su di dos CD gospel y tambe ta hopi gusta pa un y tur, pa su ritmonan y tambe lirica cu ta expresa amor pa Dios. Tur su fanaticonan ta wordo invita pa Pasco den bario di e aña aki.

Di Venezuela lo t'ey e agrupacion Kairos, cu tambe tin varios CD riba Mercado y tambe lo t'ey pa celebra diasabra awor na Centro Fuente. Tin un grupo di hobennan cu tambe lo actua y cu baile cu ta e grupo CFH Youth Group, hobennan talentoso den actuacion y baile. Dj Siexter tambe lo presenta durante di Pasco den Bario, un hoben talentoso como Dj y sigur e hobennan lo gosa di musica mas moderno manera decano pero cu bon letranan cu ta edificante.

E grupo Impacta tambe lo t'ey cu presentacion di acrobaat, baile y piromania, algo super unico lo nan trece. Lo bay tin cuminda tambe di Pasco y musica pa tur edad pa asina drenta e temporada di Pasco cu un bon start. Tur persona ta keda invita pa presencia un tremendo programa diasabra awor cu lo cuminsa pa 7pm na Paradera #111, net den e crusada di Bloemond y lo tin hopi bon premionan pa tur cu presencia Pasco den Bario.

Tur ganashi cu genera lo wordo hinca den Helping Hands cu lo duna cuminda na 7 famia completo pa e fin di aña aki!

Cu bo presencia lo bo tambe ta yuda pa asina nos comunidad por tin un Pasco feliz e aña aki.

Trece tur e famia pa celebra Pasco den Bario.❑



Salmo 130:5

Mi ta warda, warda so riba Jehova,
Mi tin fe den su palabranan.

A bay sosega cristianamente:



Sra. Editha Francisca Ras-Geerman

***23-09-1930 †09-12-2012**

Na nomber di su:

Esposo: Epifanio (Fani) Ras

Yiu di crianza: Sharlin Greaux

Su nieto stima: Joel Jeremy Greaux

Mescos cu yiu: Carline Arcelin

Su bisiña stima: Ayza Lacle y yiunan

Su rumannan: Gabriela Geerman
Olinda, esposo Jan (Janchi) Werleman y famia
Ursula, esposo George (Choon Fowler) y famia
Placido, esposa Martina (Ina) Geerman-Werleman
Margo, Eusebio (Chebito) Loefstop y famia

Cuñanan:
Vda. Nanachi Geerman, Vda. Mona Geerman-Werleman, Vda. Ninita Geerman-Irausquin, Vda. Dominica Geerman

Sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobresobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan stima, amistadnan di cas, conocirnan y tur su rumannan Testigo di Jehova

Famianan: Ras, Geerman, Greaux, Werleman, Fowler, Loefstop, Irausquin, Jeandor, de Luvia, Leon, Dania, Boekhoudt y demas famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 13 di december 2012 na Salon di Reino na Savaneta di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 12 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den nos dolor nos por a lubida algun familiar, nos ta pidi nos disculpa.



Biba cada momento

Awe mi ta yama danki na Papa DIOS!



Awe e dia a yega pa mi yama danki na PAPA DIOS!

Danki: un palabra chikito cu un nificacion inmensamente grandi!

Danki, na Todopoderoso di por a duna mi un Mama asina excepcional, manera: Celina Dumfries-Paillant!

Esaki no ta simplemente palabranan, pero sentimento profundo fo'i mi curason.

Danki Mama! Mi no sa unda pa cuminsa gradici Mama pa tur loke Mama a haci pa ami, mi otro rumannan, nietonan, bisanietonan, familiares, amigo y concirnan.

Mama cu bo amor, cariño, comprension y un amabilidad cu mi no sa ni con pa describi'e. Un don cu, cu tur respet awe en dia a bay perdi. Hende nan di e tempo di Mama casi tur a bay laga nos.

Un don cu Papa Dios a duna Mama, di sa con pa anda cu hende y sernan humano aki na mundo!

Mama semper a siña mi cu RESPECT ta e base di tur cos den bida!
Respeta bo creador,bo prohimo y bo mes! Duna pa por haya respet bek!

Mama su conocemento, experiencia di bida y e manera con a lanta Mama su yuinan ta y lo keda di gran balor pa mi persona!



Humildad, amor, cariño, tolerancia y un biaha mas e RESPET: ta e norma y balornan cu Mama a siña nos.

Danki, Mama di a duna luz na mi, cria mi, yuda mi, guia mi den mi proceso di crece profesionalmente y spiritualmente. Ta 12 aña mi a biba afo pero semper Mama ta tey pa mi. Lo mi no lubida esey nunca Mama! Semper bo a siña mi pa persevera pa mi logra metanan den bida!

Mi tin retonan grandi mi dilanti den bida pero mi ta convenci cu, cu bendicion di Dios y e manera cu Mama a lanta mi y educa mi lo mi por enfrenta esakinan.

Por ultimo: Un danki di profundo di mi curason na Dios Tata Todo Poderoso pa tur e bendicionnan cu mi a, ta y lo ricibi y di tin un Mama manera Celina! Y di e forma aki mi por sigui yuda mi prohimo manera Mama a siña nos: saca un man, duna un ruman!

Tur final tin un comienso nobo!

Mi sa cu pa Mama esaki ta un comienso nobo di un bida feliz y sin dolor cerca Papa Dios!

Mama awe mi no ta yama ayo pero mi ta bisa: te 'oro!

Te 'oro, te dia nos topa di nobo den Reino Celestial di Papa Dios! Unda no tin pena, ni sufrimento mas, pero solamente gozo y alegria!

Masha masha danki, un biaha mas fo'i di profundo di mi curason na Papa Dios di a duna mi, mi Mama: Celina! Cu a traha asina hopi duro pa nos su yiunan pa nos tur por a logra loke nos ta awe den bida.

Papa Dios bendiciona Mama y duna Mama paz y sosiego eterno den su brasa!

Cu hopi amor y cariño!

Mama je t'aime beaucoup!

Mi ta termina cu: Dios ta Mama su wardador;
Mama no tin falta di nada!
Ps. 23: 1,2

Pa mi Mami stima, di parti di Mami su amor di ayera, awe y pa semper: 'Pico'
Siegfried Dumfries



Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Ministerio di Asuntonan di Economia, Social y Cultura y Departamento di Cultura Aruba

ta participa cu a fayece cristianamente

SRA. Vda. CELINA DUMFRIES – PAILLANT



Na bida mama di drs. Sr. Siegfried Dumfries, director di Departamento di Cultura Aruba.

Nos ta extende nos mas sincero palabra di condolencia na yiunan, famia, amigo y conocirnan di 'Madame Waldy' y cu defunto por sosega na paz den Reino di Señor.

Relaciona cu e entiero di mama di nos director, Departamento di Cultura lo ta cera pa publico diamars 11 di december 2012 parti merdia.



“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. ”
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Maximina Filomena Ras

19 november 1951 - 7 december 2012

Na nomber di su:

mama: † Rigana Ras

tanta: Agripina Jacobs-Ras y Rosimbo Jacobs

primo y primanan:
Roy Ras y Adeline y yiunan
Marionella y yiunan
Roderick y Edseline y yiunan
Francisco Arends y Ingrid y yiunan
Gyneth Arends y yiunan

Tanta grandi:
Elvira Croes-Krozendijk

Madrina:
† Balbara Ras

Amidtadnan di cas: Truda y Alex, Tecla, Mona y Ala, Alicia

primo y primanan, actoprimo y actoprimanan,

famia: Ras, Jacobs, Krozendijk, Jansen, Arends, Tromp, Halley, Boekhoudt, Gomez, Engelhart, Vrolijk, Fingal, Thiel, Petrocci, Kock

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranzon 12 december 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na The Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. “Watty” Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 11 december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



My flesh and my heart may fail, but God is the strength of my heart and my portion forever.

With great sorrow we announce the sudden death of our father grandfather brother and uncle



David Randolph Hodge

(Young Quicksilver) at the age of 70.

Left to mourn his loss:

Children and grandchildren :
Fitzgerald Morgan

Angele Hodge & Gello Carrera

Jay- Joey

Ruben Solognier

Latisha

Brothers:
Carl Hodge +

Andries Williams and family

Delano Williams and family

Augusto Williams +

Sister:
Antonia Stokes and family

Ex-wife:
Thiela Nicolaas

His loving Cousins, Nieces, and Nephews, relatives and friends in Holland, England, Aruba, Curacao, St Maarten, St Vincent, Trinidad, USA, Miami to numerous to mention.

And the members of Caribbean Lagoon.

The late Mr David Hodge was also related to the:
Hodge, Stokes, Williams, Richardson Paula, Duggins, Burnett, Hunt, Thomas, Wilson, Kinburn, Providence, Nicolaas, Carrera.

Cremation will take place Wednesday 12 December in Utrecht, Holland.

Correspondence address: angele11@hotmail.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su esposa, yiunan, rumannan y nan famia kier a gradici un y tur cu a mustra nos nan atencion, durante fayecimento y entiero di :



Oscar R.B. Broes

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, esnan cu a yama nos. Na famianan cu a sostene nos y a yuda nos un danki di curazon. Na dokternan: dr.Benjamin Croes, dr. van Leeuwen. Un danki special na personal di Ambulance, eerste Hulp y ICU boso muestra di cariño, atencion y sosten na e momentonan dificil nos a aprecia masha hopi.
Boso muestra di atencion lo keda semper graba den nos curazon.
Alavez nos kier a invita un y tur pa tres santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar diamars 11, diahuebs 13, y diasabra 15 di december 2012 tur na Misa Santa Filomena na Paradera pa 7’or di anochi.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento/Invitashon

Den nomber di su señora y yiunan nos kier a gradici tur e personan cu a compaña nos durante di enfermedad y entiero di nos difunto stima:

Nos kier a gradici e siguiente personanan:
• Hospital piso 4 niet snijdend afdeling
• Wilhelmina Kankerfonds
• Pastor Santiago
• Docter John Croes, Dr. Wassenaar y Dr. De Cuba
• Mr. Torrez pa e remedinan di Tera
• Amigonan di Flor de Oriente bow guia de Etty Toppenberg
• Nelson Sprok cu su caha di orgel
• Koor Rejoice



Sr. Ismael Orman

• Specialmente Rincon Boyz mihor conoci como “Zogo of Pela”

Danki na tur persona cu a manda mensahe, telegram flor of krans.
Alavez nos kier a invita pa e siguiente misanan:
Diasabra 8 di December 2012, pa 7’or pm Misa San Francisco na Playa.
Diamars 11 di December 2012, pa 6’or pm na Kapel di Madiki
Diahuebs 13 di December 2012, pa 7or pm na Misa San Francisco na Playa.
Despues di e ultimo misa lo tin un Rosar na cas Madiki 31.
Danki di curason di famia Orman.



**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".**
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a anuncia fayecimento inespera di:



Jose Maria Wever

*** 11-10-1945 † 6-12-2012**
mihor conosi como "Joe"

Na nomber di su
Esposa stima: Magaly Wever-Rosario
Su princesa stima: Jennifer Wever y
Frankely ter Beek

Rumannan:
+ Luciano (Lulu)Wever y famia
+ Fransisco Wever (Chico) y famia
+ Simon Wever (Beto) y famia
Augustina (Tina) y famia
Alexander (Chando) y Trina Wever y famia
Carmen Wever
Andres (Dechi)y Aminta Wever y famia
Filomena(Chomena) y Mario Boekhoudt-Wever y famia
Maria y Buchi Vrolijk- Wever y famia
Filomeno(Meno) Wever y famia
Angel Maria Auxiliadora (Anchi) Wever y famia

Su Suegra: Maria Rafaela Rosario- Briceño

Swa y cuñanan: Na Venezuela

Su tanta : Rosa Maduro y famia

Amigonan mas cerca:
Dr. Johny Hernandez y famia
Aron Verschuur y famia
Edecio (Dichi) Habibe y famia

Sobrino y sobrina nan, primo y prima nan, acto primanan, comer y compernan, ihanan.

Demas famia: Wever, Rosario, Maduro, Lopez, Geerman , Arends, Arendsz, de Cuba, Thijzen, Thijsen, Tromp, Boekhoudt, Vrolijk, Quandus, Carillo, Mejia, Tobel, Ter Beek, Hart, Verschuur, Croes, Habibe, Chung, Hernandez, Wernet y demás famia nan, amigonan, conocirnan, su bisinjanan, mucho hopi pa menciona. Su ex-colegan di Lago, Golden Tulip, Coastal, Valero.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 11 di december 2012 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home, Cumana #76. For di 2'or nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home, después saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona, nos kier a pidi nos disculpa



**"Senor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde , E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hana forsa."**
Salmo 23:1, 2, 3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
Nos ta participa cu a fayece cristianamente:

Sra.vda. Celina Dumfries –Paillant



Mihor conoci como: "Madamme Waldy"
Vda. di Heinrich W. Dumfries
Ex-empleada di Divi Divi Beach Resort

Na nomber di su yuinan:
Junette Dumfries
Lucienne Dumfries BSc y famia Hamilton
Yvette Dumfries
Joseph Dumfries
† Carole Dumfries
Drs. Marc Dumfries y Hanah Dumfries-Thorboll
Robert Dumfries BSc
Elcie Dumfries-Searchwell, BSc, MCPM y
Michael Searchwell
Augustine Douglas, MSW, MBA y Wayne Douglas
Daniel Dumfries
Drs. Suzette Dumfries-Odiatu y Ameachi Odiatu
Drs. Siegfried Dumfries

Manera yiunan:
Debbie Milton-Grant y famia
Clifton Milton y Famia

Nietonan:
Drs. Ishmara Gumbs
Kenneth Gumbs
Sharon Dumfries
Justin Dumfries
Erica Dumfries
Christian Dumfries
Giancarla Dumfries y Michael Themen
Jamila Searchwell, BSc
Shomar Searchwell
Damian Searchwell
Attayah Douglas

Anisa Douglas
Dashmara Dumfries
Raymond Dumfries

Manera nieta:
Marissa Milton
Madison Grant
Marion Ashby

Bisanieta: Gianna Alysha Moreno
Ruman: Marie-Anne Izidor y famia
Prima mas cerca: Elamene Jules y famia
Subrino y subrinanan: mucho hopi pa menciona

Cuñanan:
Vda.Vera Dumfries y Famia
† Vda. Marie Dumfries y Famia
Edwin Milton

Amiganan mas cerca y comadernan:
Beatrice Craigg, Imelda Molina, Melaide Woodly, Nalia Mademilla,
Theresa Brice, Cia Brunk, Eddidine Lugay, Marie Lilianne Kingsale

De mas famia:
Dumfries-Paillant-Searchwell-Douglas-Gumbs-Odiatu-Thorboll-Hoogdorp-Ashby-Kingsale-Perez-Noel-Tromp-Terrero-Themen-Johnson-Milton-Kelly-Arnhem-Tuur-Beaubrun-Jonaissant-Driskell-Fequere-Dos Ramos-Bijlhout-Lumarque

Oportunidad pa Condolencia lo ta na: The Olive Tree Funeral Home "Cumana"
Diadomingo, 9 di December 2012 di 7 or pa 9 or di anochi

Entiero lo tuma lugar Diamars, 11 di December 2012, Madame Waldy lo ta reposando di 1 or di merdia pa 3 or di atardi den Kerki Protestant na Playa, pa 3 or di atardi e sirbishi ta cuminsa. E acto di entiero lo tuma lugar den Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.





**Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y
significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dje'E mi salbacion ta bini"**
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curazon, pero agradecido pa tur loke e a hasi y signifca pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Agnes de Cuba

*** 22-04-1932 † 07-12-2012**

Na nomber di su Rumannan:
† Anna Franken de Cuba y famia
† Andres de Cuba y famia
† Josefa de Cuba
† Nicolaas de Cuba y famia
Teresita de Cuba
Lucia Leest de Cuba y
Dominico Leest
† Aloysio de Cuba

Su sobrino y sobrinanan:
Petrus Jerry Franken y famia
Crispino Franken y famia
Filomena Franken y famia
Minguel Franken
Maria Giel y famia
Bernadictus de Cuba y famia
Eduardita Tromp y famia
Francisco de Cuba y famia
Cornelis de Cuba y famia
Jacobo de Cuba y famia
Irene de Cuba, Quito Nicolaas y famia
Alice de Cuba y famia
Margareth de Cuba
Diana Maduro y famia
Franklin Leest y famia
Lillian Leest y famia

Su primo y primanan y demas famia :
De Cuba, Leest, Lanoy, Franken, Giel, Tromp, Nicolaas, Maduro, Jacobs, Figaroa, Christiaans, Godfried, Komar, Dongen, Ras.

Staff, personal y compañeronan di Huize Maristella y San Pedro Paviljoen.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 12 di December 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 11 di December 2012
Di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida di menciona algun familiar.